



Alkuperäinen käyttöohje

Kiinnitettävä kompaktilautasäes

Catros 2503

Catros 3503

Catros 3003

Catros 4003



SmartLearning



**AMAZONE**

AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Machine no.

Vehicle ID no.

Product

Permissible technical implement weight kg

Model Year





Year of construction



Merkitse tähän koneen tunnistustiedot. Tunnistustiedot saat konekilvestä.



SISÄLLYSLUETTELO

1	Yleistä	1	4.6	Koneen tyyppikilpi	27
1.1	Tekijänoikeus	1	4.7	Kierrepakkaus	28
1.2	Käytetyt esitysmuodot	1	4.8	Jälkijyrän säätövipu	28
1.2.1	Varoitukset ja huomiosanat	1	4.9	Työkoneen päälle kiinnitettävä kylvökone GreenDrill	29
1.2.2	Lisäohjeita	2			
1.2.3	Menettelyohjeet	2	5	Tekniset tiedot	30
1.2.4	Luettelot	4	5.1	Mitat	30
1.2.5	Kuvien kohtien numerointi	4	5.2	Maanmuokkaustyökalu	30
1.2.6	Suuntamäärittelyt	4	5.3	Sallitut kiinnityskategoriat	31
1.3	Mukanatoimitetut asiakirjat	4	5.4	Ajonopeus	31
1.4	Digitaalinen käyttöohje	4	5.5	Traktorin ominaisuudet	31
1.5	Haluamme kuulla mielipiteesi	5	5.6	Melupäästötiedot	31
			5.7	Ajokelpoinen kaltevuus	32
2	Turvallisuus ja vastuu	6	6	Koneen valmistelu	33
2.1	Olennaiset turvaohjeet	6	6.1	Vaadittavien traktorin ominaisuuksien laskenta	33
2.1.1	Käyttöohjeen tarkoitus	6	6.2	Kolmipistekiinnitysrungon mukautus	36
2.1.2	Turvallinen käyttöorganisaatio	6	6.2.1	Kolmipistekiinnitysrungon mukautus kiinnityskategoriaa 2 varten	36
2.1.3	Vaarojen tunnistaminen ja välttäminen	10	6.2.2	Kolmipistekiinnitysrungon mukautus kiinnityskategoriaa 3 varten	37
2.1.4	Turvallinen työskentely ja koneen turvallinen käyttö	12	6.3	Asenna vetovarren kuulakiinnitysprofiili paikalleen	38
2.1.5	Turvallinen huolto ja muutos	14	6.4	Koneen kytkentä	38
2.2	Turvallisuusrutiinit	17	6.4.1	Asenna vetovarren kuulakiinnitysprofiili paikalleen	38
3	Määräystenmukainen käyttö	19	6.4.2	Aja traktorilla koneen luokse.	38
			6.4.3	Hydraulijohtojen kytkeminen	39
4	Tuotekuvaus	20	6.4.4	Jännitteensyötön kytkeminen päälle	40
4.1	Koneen yleiskatsaus	20	6.4.5	Kolmipisterungon kytkeminen	40
4.2	Koneen toiminta	21	6.4.6	Koneen suuntaus vaakatasoon	41
4.3	Erityisvarusteet	21	6.5	Koneen valmistelu käyttöä varten	41
4.4	Varoituskuvat	22	6.5.1	Työsyvyyden säätö	41
4.4.1	Varoituskuvien paikat	22			
4.4.2	Varoituskuvien rakenne	23			
4.4.3	Varoituskuvien kuvaus	23			
4.5	Takavalot ja tunnistaminen	27			

11MG5800-FI-II | T.1 | 05.04.2024 | © AMAZONE

Yleistä

1

CMS-T-00000081-J.1

1.1 Tekijänoikeus

CMS-T-00012308-A.1

Kopiointi, kääntäminen ja monistaminen missä tahansa muodossa, myös osittain edellyttää AMAZONEN-WERKE:n kirjallisen luvan.

1.2 Käytetyt esitysmuodot

CMS-T-005676-G.1

1.2.1 Varoitukset ja huomiosanat

CMS-T-00002415-A.1

Varoitukset on merkitty pystysuoralla palkilla, jossa on kolmikulmainen turvamerkki ja huomiosana. Huomiosanat "VAARA", "VAROITUS" tai "VARO" kuvaavat uhkaavan vaaran vakavuusastetta ja tarkoittavat seuraavaa:



VAARA

- ▶ Kuva välittömästi uhkaavaa suurta vaaraa, josta on seurauksena vakava ruumiinvamma, kuten kehon osan menetys tai kuolema.



VAROITUS

- ▶ Kuva mahdollisesti uhkaavaa keski suurta vaaraa, josta on seurauksena vakava ruumiinvamma tai kuolema.

HUOMAUTUS

- Kuvaa pienempää vaaraa, joka voi aiheuttaa lieviä tai keskivaikeita ruumiinvammoja.

1.2.2 Lisäohjeita

CMS-T-00002416-A.1

TÄRKEÄÄ

- Kuvaa konevaurion vaaraa.

YMPÄRISTÖÄ KOSKEVA HUOMAUTUS

- Kuvaa ympäristövahingon vaaraa.

OHJE

Kuvaa käyttövinkkejä ja ohjeita optimaaliselle käytölle.

1.2.3 Menettelyohjeet

CMS-T-00000473-E.1

1.2.3.1 Numeroidut menettelyohjeet

CMS-T-005217-B.1

Menettelyt, jotka on suoritettava tietyssä järjestyksessä, on kuvattu numeroituina menettelyohjeina. Seuraavaa menettelyjärjestystä on noudatettava.

Esimerkki:

1. Menettelyohje 1
2. Menettelyohje 2

1.2.3.2 Menettelyohjeet ja reaktiot

CMS-T-005678-B.1

Menettelyohjeet ja reaktiot on merkitty nuolella.

Esimerkki:

1. Menettelyohje 1

➔ Reaktio menettelyohjeeseen 1

2. Menettelyohje 2

1.2.3.3 Vaihtoehtoiset menettelyohjeet

CMS-T-00000110-B.1

Vaihtoehtoiset toimintaohjeet aloitetaan sanalla *"tai"*.

Esimerkki:

1. Menettelyohje 1

tai

Vaihtoehtoinen menettelyohje

2. Menettelyohje 2

1.2.3.4 Menettelyohjeet vain yhdellä toiminnalla

CMS-T-005211-C.1

Menettelyohjeita, joissa on vain yksi toiminta, ei numeroida, vaan ne esitetään nuolella.

Esimerkki:

► Menettelyohje

1.2.3.5 Menettelyohjeet ilman järjestystä

CMS-T-005214-C.1

Menettelyohjeet, joissa ei tarvitse noudattaa tiettyä järjestystä, kuvataan luettelona nuolilla.

Esimerkki:

► Menettelyohje

► Menettelyohje

► Menettelyohje

1.2.3.6 Korjaamotyö

CMS-T-00013932-B.1



KORJAAMOTYÖ

- Ilmaisee kunnossapitotöitä, jotka on suoritettava erikoistuneessa korjaamossa, joka on asianmukaisesti varustettu maataloustekniikan, turvallisuuden ja ympäristön kannalta ja jossa työskentelee asianmukaisen koulutuksen saanut ammattihenkilöstö.

1.2.4 Luettelot

CMS-T-000024-A.1

Luettelot ilman pakollista järjestystä on esitetty listalla, jossa on luetelmakohtia.

Esimerkki:

- Kohta 1
- Kohta 2

1.2.5 Kuvien kohtien numerointi

CMS-T-000023-B.1

Tekstissä ympäröity numero, esim. **1**, viittaa viereisessä kuvassa olevaan kohtaan.

1.2.6 Suuntamäärittelyt

CMS-T-00012309-A.1

Ellei toisin mainita, kaikki suuntatiedot koskevat ajosuuntaa.

1.3 Mukanatoimitetut asiakirjat

CMS-T-00000616-B.1

Liitteessä on luettelo mukana toimitetuista asiakirjoista.

1.4 Digitaalinen käyttöohje

CMS-T-00002024-B.1

Digitaalisen käyttöohjeen ja E-Learning-materiaalin voi ladata AMAZONE-verkkosivuston infoportaalista.

1.5 Haluamme kuulla mielipiteesi

CMS-T-000059-D.1

Hyvä lukija, päivitämme säännöllisesti julkaisemiamme asiakirjoja. Antamanne parannusehdotukset auttavat meitä tekemään asiakirjoista vieläkin käyttäjäystävällisempiä. Lähetä ehdotuksesi meille kirjeitse, faksilla tai sähköpostitse.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG

Technische Redaktion

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Fax: +49 (0) 5405 501-234

E-Mail: tr.feedback@amazone.de

CMS-I-00000638

Turvallisuus ja vastuu

2

CMS-T-00002298-Q.1

2.1 Olennaiset turvaohjeet

CMS-T-00002301-Q.1

2.1.1 Käyttöohjeen tarkoitus

CMS-T-00006180-A.1

Ota käyttöohje huomioon

Käyttöohje on tärkeä asiakirja ja osa konetta. Se on tarkoitettu käyttäjälle ja se sisältää turvallisuudelle tärkeitä ohjeita. Vain käyttöohjeessa annetut menettelytavat ovat varmoja. Henkilöt voivat loukkaantua vakavasti tai kuolla, jos käyttöohjetta ei noudateta.

- ▶ Lue ennen koneen ensimmäistä käyttöä turvallisuusluku ja noudata sitä.
- ▶ Lue lisäksi käyttöohjeen vastaavat luvut ennen töiden aloittamista ja noudata niitä.
- ▶ Säilytä tämä käyttöohje.
- ▶ Pidä käyttöohje käytettävissä.
- ▶ Luovuta käyttöohje edelleen seuraaville käyttäjille.

2.1.2 Turvallinen käyttöorganisaatio

CMS-T-00002302-D.1

2.1.2.1 Henkilöstön pätevyys

CMS-T-00002306-B.1

2.1.2.1.1 Koneella työskenteleville henkilöille asetettavat vaatimukset

CMS-T-00002310-B.1

Henkilöt voivat loukkaantua ja kuolla, jos konetta käytetään virheellisesti. Jokaisen henkilön, joka työskentelee koneella, on täytettävä seuraavat vähimmäisvaatimukset, jotta

virheellisestä käytöstä johtuvat onnettomuudet vältetään:

- Henkilö on fyysisesti ja henkisesti kykenevä tarkastamaan koneen.
- Henkilö voi työskennellä turvallisesti koneen kanssa näiden käyttöohjeiden puitteissa.
- Henkilö ymmärtää koneen toimintatavan osana työtään ja osaa tunnistaa ja välttää työn vaarat.
- Henkilö on ymmärtänyt käyttöohjeen ja osaa toteuttaa käyttöohjeissa annettuja tietoja työssään.
- Henkilö on perehtynyt ajoneuvojen turvalliseen kuljettamiseen.
- Henkilö tuntee tieajon tärkeimmät tieliikennesäännöt ja hänellä on määräystenmukainen ajokortti.

2.1.2.1.2 Pätevyystasot

CMS-T-00002311-A.1

Koneella työskentely edellyttää seuraavia pätevyystasoja:

- Viljelijä
- Maataloustyöntekijä

Henkilöt, joilla on pätevyystaso "maataloustyöntekijä" voivat yleensä suorittaa tässä käyttöohjeessa kuvattuja tehtäviä.

2.1.2.1.3 Viljelijä

CMS-T-00002312-A.1

Viljelijät käyttävät maatalouskoneita peltoviljelyyn. He päättävät koneen käytöstä tiettyyn tarkoitukseen.

Viljelijät ovat yleensä perehtyneitä maatalouskoneiden kanssa työskentelyyn ja antavat tarvittaessa maataloustyöntekijöille opastusta maatalouskoneiden käytössä. He voivat tehdä koneiden yksittäisiä, helppoja kunnossapitotöitä ja huoltotöitä.

Viljelijöitä voivat olla esim.:

- Viljelijät, joilla on yliopistokoulutus tai tekninen koulutus
- Viljelijät, joilla on kokemusta (esim. peritty maatila, laaja kokemusperäinen tieto)
- Viljelijöiden puolesta toimivat urakoitsijat

Esimerkkitehtävä:

- Maataloustyöntekijän turvallisuusopastus

2.1.2.1.4 Maataloustyöntekijä

CMS-T-00002313-A.1

Maataloustyöntekijät käyttävät maatalouskoneita viljelijän puolesta. Viljelijä opastaa heitä maatalouskoneiden käyttöön ja he työskentelevät viljelijän toimeksiannon mukaan itsenäisesti.

Maataloustyöntekijöitä voi olla esim.:

- Kausiluonteiset työntekijät ja lomittajat
- Koulutuksessa olevat tulevat viljelijät
- Viljelijän palkkaama työntekijä (esim. traktorin kuljettaja)
- Viljelijän perheenjäsenet

Esimerkkitehtävät:

- Koneen ohjaus
- Työsyvyyden säätö

2.1.2.2 Työpaikat ja kyydissä olevat henkilöt

CMS-T-00002307-B.1

Kyydissä olevat henkilöt

Kyydissä olevat henkilöt voivat pudota, joutua yliajatuiksi, loukkaantua vakavasti tai jopa kuolla koneen liikkeiden vuoksi. Ulossinkoutuvat esineet voivat osua ja vahingoittaa kyydissä olevia henkilöitä.

- ▶ Huolehdi siitä, ettei kukaan aja koneen kyydissä.
- ▶ Koneeseen ei saa kiivetä ajon aikana.

2.1.2.3 Vaara lapsille

CMS-T-00002308-A.1

Lapset vaarassa

Lapset eivät osaa arvioida vaaroja ja käyttäytyvät arvaamattomasti. Sen vuoksi lapset ovat erityisesti vaarassa.

- ▶ Pidä lapset etäällä.
- ▶ *Jos lähdet ajamaan tai käynnistät koneen liikkeit,* varmista, ettei vaara-alueella ole lapsia.

2.1.2.4 Käyttöturvallisuus

CMS-T-00002309-D.1

2.1.2.4.1 Teknisesti moitteeton kunto

CMS-T-00002314-D.1

Käytä vain asianmukaisesti valmisteltua konetta

Ilman tämän ohjeen mukaista valmistelua ei koneen käyttöturvallisuutta ole taattuna. Se voi aiheuttaa tapaturmia ja henkilöt voivat loukkaantua vakavasti tai kuolla.

- Valmistele kone tämän käyttöohjeen mukaan.

Konevauriosta johtuva vaara

Konevauriot voivat heikentää koneen käyttöturvallisuutta ja aiheuttaa onnettomuuksia. Henkilöt voivat sen vuoksi loukkaantua vakavasti tai kuolla.

- *Jos epäilet tai havaitset vaurioita:*
Varmista traktori ja kone.
- Poista turvallisuuden kannalta tärkeät vauriot heti.
- Korjaa vauriot tämän käyttöohjeen mukaan.
- *Jos vaurioita ei pysty korjaamaan tämän käyttöohjeen mukaan:*
Anna ammattikorjaamon korjata vauriot.

Teknisten raja-arvojen noudattaminen

Vakavia onnettomuuksia voi aiheutua ja henkilöt voivat loukkaantua vakavasti tai kuolla, jos koneen teknisiä raja-arvoja ei noudateta. Sen lisäksi kone voi vaurioitua. Tekniset raja-arvot löytyvät teknisistä tiedoista.

- Noudata teknisiä raja-arvoja.

2.1.2.4.2 Henkilökohtainen suojavarustus

CMS-T-00002316-B.1

Henkilökohtainen suojavarustus

Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttäminen on tärkeä osa turvallisuutta. Puuttuva tai epäsopiva henkilökohtainen suojavarustus lisää henkilöiden terveysvaurioiden ja loukkaantumisten riskiä. Henkilökohtaisia suojavarusteita ovat esimerkiksi: työkäsiineet, turvajalkineet, suojavaatetus, hengitys-, kuulo-, kasvo- ja silmäsuoja

- Määritä henkilökohtaiset suojavarusteet kulloistakin työkäyttöä varten ja aseta ne esille.
- Käytä vain henkilökohtaisia suojavarusteita, jotka ovat moitteettomassa kunnossa ja tarjoavat tehokkaan suojan.
- Sovita henkilökohtaiset suojavarusteet henkilön, esim. koon, mukaan.
- Ota valmistajan käyttöaineita, lannoitteita, kasvinsuojelu- ja puhdistusaineita koskevat käyttöohjeet huomioon.

Sopivan vaatetuksen käyttäminen

Löysät vaatteet lisäävät vaaraa takertumalla tai kääriytymällä pyöriviin osiin ja jäämällä kiinni ulkoneviin osiin. Henkilöt voivat sen vuoksi loukkaantua vakavasti tai kuolla.

- ▶ Käytä vartalonmyötäisiä vaatteita.
- ▶ Älä missään tapauksessa käytä sormuksia, ketjuja ja muita koruja.
- ▶ *Jos sinulla on pitkät hiukset,*
käytä hiusverkkoa.

2.1.2.4.3 Varoituskuvat

CMS-T-00002317-B.1

Pidä varoituskuvat luettavina

Koneen varoituskuvat varoittavat vaara-alueiden vaaroista ja ovat tärkeä osa koneen turvavarustusta. Puuttuvat varoituskuvat lisäävät vakavien ja kuolemaan johtavien loukkaantumisten riskiä.

- ▶ Puhdista likaiset varoituskuvat.
- ▶ Vaihda vioittuneet ja tunnistamattomiksi muuttuneet varoituskuvat viipymättä.
- ▶ Varusta varaosat niille tarkoitetuilla varoituskuvilla.

2.1.3 Vaarojen tunnistaminen ja välttäminen

CMS-T-00002303-F.1

2.1.3.1 Koneen vaaralähteet

CMS-T-00002318-F.1

Paineenalaiset nesteet

Suurella paineella ruiskuava hydraulijöljy voi tunkeutua ihon läpi kehoon ja aiheuttaa vakavia vammoja. Jo nuppineulanpään kokoinen reikä voi johtaa henkilöiden vakaviin loukkaantumisiin.

- ▶ *Ennen hydraulijohtojen irrottamista tai vaurioiden tarkastamista*
tee hydraulijärjestelmä paineettomaksi.
- ▶ *Jos oletat, että painejärjestelmä on vaurioitunut,*
anna se ammattikorjaamon tarkastettavaksi.
- ▶ Älä koskaan tunnista vuotoja paljain käsin.
- ▶ Pidä keho ja kasvot etäällä vuodoista.
- ▶ *Jos nesteitä pääsee tunkeutumaan kehoon,*
käänny välittömästi lääkärin puoleen.

Loukkaantumiswaara nivelakselilla

Nivelakseli ja konekäyttöiset osat voivat tarttua henkilöön kiinni, vetää hänet koneen sisään ja aiheuttaa vakavia vammoja. Jos nivelakselia ylikuormitetaan, kone voi vaurioitua, osia voi sinkoutua irti ja henkilöt voivat loukkaantua.

- ▶ Säilytä profiiliputken, nivelakselisuojaan ja voimanottoakselin suojakuvun riittävä limitys.
- ▶ Huomioi nivelakselin pyörimissuunta ja sallittu nopeus.
- ▶ *Jos nivelakselia taitetaan liikaa:*
Kytke nivelakselikäyttö pois.
- ▶ *Jos et tarvitse nivelakselia:*
Kytke nivelakselikäyttö pois.

Loukkaantumiswaara voimanottoakselilla

Voimanottoakseli ja konekäyttöiset osat voivat tarttua henkilöön kiinni, vetää hänet koneen sisään ja aiheuttaa vakavia vammoja. Jos voimanottoakselia ylikuormitetaan, kone voi vaurioitua, osia voivat sinkoutua irti ja henkilöt voivat loukkaantua.

- ▶ Säilytä profiiliputken, nivelakselisuojaan ja voimanottoakselin suojakuvun riittävä limitys.
- ▶ Anna nivelakselin salpojen lukittua.
- ▶ *Nivelakselin suojuksen varmistaminen mukanapyörimisen estämiseksi:*
Ripusta varmistusketjut.
- ▶ *Kytkeytyn hydraulipumpun varmistaminen mukanakäyntiä vastaan:*
Kiinnitä momenttivarsi.
- ▶ Huomioi nivelakselin pyörimissuunta ja sallittu nopeus.
- ▶ *Vääntömomenttihiippujen aiheuttamien konevaurioiden välttämiseksi:*
Kytke voimanottoakseli alhaisella traktorin moottorin kierrosluvulla.

Vaara jälkikäyvien koneen osien johdosta

Kun käyttölaitteet on kytketty pois päältä, koneen osat voivat jatkaa käyntiään ja aiheuttaa henkilöiden vakavan loukkaantumisen tai jopa kuoleman.

- ▶ Mene koneen lähelle vasta, kun jälkikäyvät koneen osat ovat pysähtyneet täydellisesti.
- ▶ Kosketa vain pysähdyksissä olevia koneen osia.

2.1.3.2 Vaara-alueet:

CMS-T-00002319-C.1

Koneen vaaralliset alueet

Vaara-alueilla on seuraavia pääasiallisia vaaroja:

Kone ja sen työkalut liikkuvat työn mukaan.

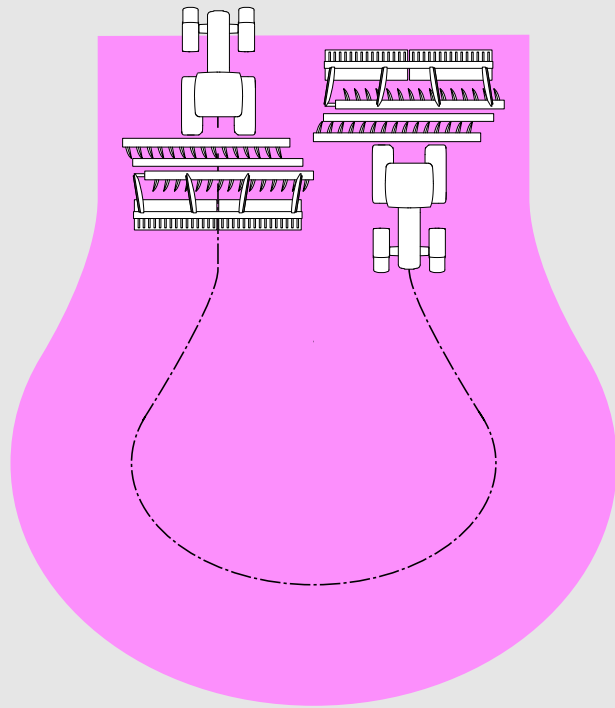
Hydraulisesti nostetut koneen osat voivat laskea huomaamatta ja hitaasti.

Traktori ja kone saattavat rullata tahattomasti pois.

Koneesta sinkoutuvista tai koneen sinkoamista materiaaleista tai esineistä johtuvat vaarat.

Henkilöt voivat loukkaantua vakavasti tai kuolla, jos vaara-alueetta ei oteta huomioon.

- ▶ Kehota ihmisiä poistumaan koneen vaara-alueelta.
- ▶ *Jos henkilöitä pääsee vaara-alueelle,* kytke moottorit ja käyttölaitteet viipymättä pois päältä.
- ▶ *Ennen kuin työskentelet koneen vaarallisella alueella,* varmista traktori ja kone. Tämä koskee myös lyhytaikaisia tarkastustöitä.



CMS-I-001131

2.1.4 Turvallinen työskentely ja koneen turvallinen käyttö

CMS-T-00002304-J.1

2.1.4.1 Koneen kytkeminen

CMS-T-00002320-D.1

Koneen kytkeminen traktoriin

Vakavia tapaturmia aiheuttavia vaaroja voi syntyä, jos kone kytketään virheellisesti traktoriin.

Traktorin ja koneen välissä on puristumis- ja leikkautumisvaara kytkentäkohdan alueella.

- ▶ *Kun kytket konetta traktoriin tai irrotat sitä traktorista,* ole erityisen varovainen.
- ▶ Kytke ja kuljeta konetta vain tarkoitukseen sopivilla traktoreilla.
- ▶ *Kun kone kytketään traktoriin,* varmista, että traktorin kytkentälaitte vastaa koneen vaatimuksia.
- ▶ Kytke kone traktoriin ohjeiden mukaisesti.

2.1.4.2 Ajoturvallisuus

CMS-T-00002321-F.1

Vaarat ajettaessa tiellä ja pellolla

Traktoriin asennetut tai kiinnitetyt koneet sekä etu- tai takapainot vaikuttavat traktorin ajokäyttäytymiseen, ohjattavuuteen ja jarrutuskykyyn. Ajo-ominaisuudet riippuvat myös käyttötilasta, täytöstä tai kuormauksesta sekä maaperästä. Onnettomuuksia voi syntyä, jos kuljettaja ei ota muuttuneita ajo-ominaisuuksia huomioon.

- ▶ Varmista aina traktorin riittävän hyvä ohjattavuus ja jarrutuskyky.
- ▶ *Traktorin jarrujen on hidastettava traktoria ja kiinnitettyä työkonetta määräysten mukaisesti.* Testaa jarrujen teho ennen liikkeellelähtöä.
- ▶ *Traktorin etuakselin täytyy aina olla kuormitettu vähintään 20 %:lla traktorin omapainosta, jotta ohjattavuus säilyy riittävän hyvänä.* Käytä tarvittaessa etupainoja.
- ▶ Kiinnitä etu- tai takapainot aina määräystenmukaisesti asiaankuuluviin kiinnityskohtiin.
- ▶ Laske ja huomioi kiinnitetyn tai hinattavan koneen sallittu hyötykuorma.
- ▶ Huomioi traktorin sallitut akseli- ja aisapainot.
- ▶ Huomioi suurin sallittu aisakuorma hinattavan laitteen ja aisan tyyppikilvessä.
- ▶ Huomioi koneen sallittu kuljetusleveys.
- ▶ Noudata sellaista ajotapaa, että pystyt aina hallitsemaan luotettavasti traktoria ja siihen kiinnitettyä konetta. Huomioi omat ajotaitosi, ajorata-, liikenne-, näkyvyys- ja sääolosuhteet, traktorin ajo-ominaisuudet sekä kiinnitetyn koneen aikaansaamat vaikutukset.

Onnettomuusvaara maantieajossa koneen hallitsemattomien sivuliikkeiden seurauksena!

- ▶ Lukitse traktorin vetovarret maantieliikenteen ajaksi.

Koneen valmistelu maantieajoa varten

Jos konetta ei ole valmisteltu asianmukaisesti maantieajoa varten, voi seurauksena olla vakavia onnettomuuksia tieliikenteessä.

- ▶ Tarkasta valot ja tunnistaminen maantieajoa varten.
- ▶ Poista suurimmat epäpuhtaudet koneesta.
- ▶ Noudata ohjeita kohdassa "Valmistele kone maantieajoa varten".

Koneen pysäköinti

Pysäköity kone voi kaatua. Henkilöt voivat jäädä puristuksiin tai kuolla.

- ▶ Pysäköi kone vain tukevalle ja tasaiselle alustalle.
- ▶ *Ennen huolto- tai asetustöiden tekemistä* varmista koneen turvallinen sijainti. Epävarmoissa tapauksissa tue kone.
- ▶ Noudata ohjeita kohdassa "*Koneen pysäytys*".

Valvoton pysäköinti

Riittämättömästi varmistettu ja valvoton pysäköity traktori ja siihen kytketty kone ovat vaaraksi henkilöille ja leikkiville lapsille.

- ▶ *Ennen kuin poistut koneesta,* sammuta traktori ja kone.
- ▶ Varmista traktori ja kone.

Älä käytä käyttötietokonetta tai käyttö päätettä julkisella tiellä ajon aikana

Kuljettajan häiritseminen voi johtaa onnettomuuksiin ja loukkaantumisiin ja jopa kuolemaan.

- ▶ Älä käytä käyttötietokonetta tai käyttö päätettä julkisella tiellä ajaessasi.

2.1.5 Turvallinen huolto ja muutos

CMS-T-00002305-J.1

2.1.5.1 Muutos koneessa

CMS-T-00002322-B.1

Rakenteelliset muutokset sallittuja vain luvan kanssa

Rakenteelliset muutokset tai laajennukset voivat heikentää koneen toimintakykyä ja käyttöturvallisuutta. Henkilöt voivat sen vuoksi loukkaantua vakavasti tai kuolla.

- ▶ Anna rakenteelliset muutokset ja laajennukset vain ammattitaitoisen korjaamon tehtäväksi.
- ▶ *Jotta maakohtaisten ja kansainvälisten määräysten mukainen tyyppihyväksyntä pysyy voimassa,* Varmista, että korjamo käyttää yksinomaan AMAZONEN hyväksymiä muutos- ja varaosia ja erityisvarusteita.

2.1.5.2 Koneella työskentely

CMS-T-00002323-I.1

Työskentely vain koneen ollessa sammutettuna

Jos konetta ei ole sammutettu, osat voivat liikkua tahattomasti tai kone voi alkaa liikkua. Henkilöt voivat sen vuoksi loukkaantua vakavasti tai kuolla.

- ▶ *Jos sinun on työskenneltävä nostettujen kuormien luona tai niiden alla:*
laske kuormat alas tai varmista kuormat mekaanisella turvatuella tai hydraulisella lukituslaitteella.
- ▶ Kytke kaikki käytöt pois päältä.
- ▶ Aktivoi seisontajarru.
- ▶ Varmista kone erityistapauksissa pyöräkiiloilla paikaltaan vierimisen estämiseksi.
- ▶ Vedä virta-avain pois paikaltaan ja pidä se hallussasi.
- ▶ Odota, kunnes liikkuvat osat pysähtyvät ja kuumat osat jäähtyvät.

Kunnossapitotyöt

Virheelliset kunnossapitotyöt, varsinkin turvallisuudelle tärkeissä osissa, vaarantavat käyttöturvallisuuden. Se voi aiheuttaa tapaturmia ja henkilöt voivat loukkaantua vakavasti tai kuolla. Turvallisuudelle tärkeisiin osiin kuuluvat esimerkiksi hydraulikkaosat, elektroniikkaosat, runko, jouset, kytkentälaitteet, akselit ja akseliripustukset, johdot ja säiliöt, jotka sisältävät syttyviä aineita.

- ▶ *Ennen kuin säädät, huollat tai puhdistat koneen,*
varmista kone.
- ▶ Pidä kone kunnossa tämän käyttöohjeen mukaan.
- ▶ Suorita vain tässä käyttöohjeessa kuvatut työt.
- ▶ Toteuta "*KORJAAMOTÖIKSI*" merkityt kunnossapitotyöt maataloustekniikan, turvallisuustekniikan ja ympäristön kannalta asianmukaisesti varustetussa ammattikorjaamossa koulutetun ammattihenkilöstön toimesta..
- ▶ Runkoa, alustaa tai traktorin ja työkoneneen välisiä liitoksia ei saa hitsata, porata, leikata tai hioa.
- ▶ Älä missään tapauksessa muokkaa turvallisuudelle tärkeitä koneen osia.
- ▶ Älä missään tapauksessa poraa ennestään olevia reikiä väljemmäksi.
- ▶ Suorita kaikki huoltotyöt esimääritetyin huoltovälein.

Nostetut koneen osat

Nostettavat työlaitteet ja koneen osat voivat laskeutua tahattomasti, jolloin henkilöt voivat joutua puristuksiin ja kuolla.

- ▶ Älä missään tapauksessa oleskele nostettujen koneen osien alla.
- ▶ *Jos sinun on työskenneltävä nostetuilla koneen osilla tai niiden alla,* laske koneen osat alas ja varmista nostettavat koneen osat mekaanisella turvatuella tai hydraulisella lukituslaitteella laskemista vastaan.

Hitsaustöistä johtuva vaara

Virheelliset kunnossapitotyöt, varsinkin turvallisuuden kannalta tärkeissä osissa, vaarantavat koneen käyttöturvallisuuden. Se voi aiheuttaa tapaturmia ja henkilöt voivat loukkaantua vakavasti tai kuolla. Turvallisuudelle tärkeisiin osiin kuuluvat esimerkiksi hydrauliiikkaosat ja elektroniikkaosat, runko, jouset, kytkentälaitteet traktoriin, kuten kolmipistekiinnitysrunko, vetoaisa, vetokorvake, vetokoukku, vetopalkki sekä akselit ja akseliripustukset, johdot sekä säiliöt, jotka sisältävät syttyviä aineita.

- ▶ Anna kaikki turvallisuudelle tärkeät osat vain ammattitaitoisten korjaamoiden hitsattavaksi, joilla on työhön valtuutettu henkilöstö.
- ▶ Anna kaikki muut rakenneosat vain ammattitaitoisen henkilöstön hitsattavaksi.
- ▶ *Jos olet epävarma siitä, voidaanko rakenneosa hitsata:*
Ota yhteyttä ammattitaitoiseen korjaamoon.
- ▶ *Ennen kuin teet koneen hitsaustöitä:*
Irrota kone traktorista.
- ▶ Älä hitsaa sellaisen ruiskun lähellä, jota on aiemmin käytetty nestemäisen lannoitteen levittämiseen.

2.1.5.3 Käyttöaineet

CMS-T-00002324-C.1

Soveltumattomat käyttöaineet

Käyttöaineet, jotka eivät vastaa AMAZONEN vaatimuksia, voivat aiheuttaa koneen vahinkoja onnettomuuksia.

- ▶ Käytä vain käyttöaineita, jotka vastaavat teknisissä tiedoissa olevia vaatimuksia.

2.1.5.4 Erityisvarusteet ja varaosat

CMS-T-00002325-B.1

Erityisvarusteet, lisätarvikkeet ja varaosat

Erityisvarusteet, lisätarvikkeet ja varaosat, jotka eivät vastaa AMAZONEN vaatimuksia, voivat heikentää koneen käyttövarmuutta ja aiheuttaa onnettomuuksia.

- Käytä vain alkuperäisosa tai osia, jotka vastaavat AMAZONEN vaatimuksia.
- *Jos sinulla on kysymyksiä erityisvarusteista, lisätarvikkeista tai varaosista, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai AMAZONEEN.*

2.2 Turvallisuusrutiinit

CMS-T-00002300-D.1

Varmista traktori ja kone

Jos traktoria ja konetta ei ole varmistettu tahattomalta käynnistymiseltä ja paikaltaan vierimiseltä, ne voivat lähteä hallitsemattomasti liikkeelle ja yliajaa, ruhjoa ja tappaa henkilöitä.

- Laske ylösnostettu kone tai ylösnostetut koneen osat alas.
- poista paine hydraulijohdoista käyttämällä käyttölaiteita.
- *Jos sinun on työskenneltävä nostetun koneen tai sen rakenneosien alla, varmista nostettu kone ja rakenneosat laskeutumista vastaan mekaanisella turvatuella tai hydraulisella lukituslaitteella.*
- Sammuta traktori.
- Vedä traktorin seisonajarru päälle.
- Vedä virta-avain pois paikaltaan.

Varmista kone

Varmista kone irrotuksen jälkeen. Henkilöiden puristumisesta ja leikkautumisesta johtuva loukkantumisvaara, jos konetta ja koneen osia ei ole varmistettu.

- Aseta kone vain tukevalle ja tasaiselle alustalle.
- *Ennen koneen hydraulijohtojen paineettomaksi tekemistä ja traktorista irrottamista, laita kone työasentoon.*
- Suojaa henkilöt suoralta kosketukselta teräväreunaisiin tai ulkoneviin koneen osiin.

Pidä turvalaitteistot toimintakykyisinä

Koneen osat voivat aiheuttaa henkilöiden vakavia, jopa kuolemaan johtavia, loukkaantumisia, jos turvalaitteistot puuttuvat, ovat vaurioituneet tai purettu.

- ▶ Tarkasta vähintään kerran päivässä, ettei koneessa ole silmämääräisesti havaittavia turvalaitteistojen vaurioita tai vikoja ja että asennukset on tehty oikein.
- ▶ *Jos et ole varma siitä, että kaikki turvalaitteistot ovat asianmukaisesti asennettuja ja toimintakykyisiä,*
anna ammattitaitoisen korjaamon tarkastaa turvalaitteistot.
- ▶ Varmista, että ennen kaikkia koneelle suoritettavia toimenpiteitä kaikki turvalaitteistot ovat asianmukaisesti asennettuina ja toimintakykyiset.
- ▶ Vaihda vaurioituneet turvalaitteistot.

Nouseminen ja laskeutuminen

Henkilöt voivat pudota tikkailta noustessaan ja laskeutuessaan huolimattomasti koneesta. Henkilöt, jotka nousevat koneeseen nousuun tarkoitettujen tikkaiden ulkopuolelta, voivat liukastua, pudota ja loukkaantua vakavasti. Lika sekä käyttöaineet voivat heikentää askelvarmuutta ja vakaata asentoa. Hallintaelementtien tahattomalla painamisella voidaan käynnistää toimintoja, jotka aiheuttavat vaaran.

- ▶ Käytä vain nousuun tarkoitettuja tikkaita.
- ▶ *Askelvarmuuden ja tukevan asennon takaamiseksi:*
pidä astin- ja seisontapinnat aina puhtaina ja moitteettomassa kunnossa.
- ▶ *Kun kone liikkuu:*
älä milloinkaan nouse koneeseen tai poistu siitä.
- ▶ Nouse ja laskeudu kasvot koneeseen päin.
- ▶ Kun nouset koneeseen tai poistut siitä, pysy kosketuksissa askelmiin ja kaiteisiin vähintään kolmesta kohtaa: pidä 2 kättä ja yksi jalka tai 2 jalkaa ja yksi käsi koneessa samanaikaisesti.
- ▶ Älä missään tapauksessa käytä hallintaelementtejä kahvana, kun nouset koneeseen ja poistut koneesta.
- ▶ Älä missään tapauksessa poistu koneesta hyppäämällä.

Määräystenmukainen käyttö

3

CMS-T-000026-D.1

- Kone on rakennettu yksinomaan ammattimaista käyttöä varten maataloudessa käytettyjen peltojen maanmuokkaukseen viljelykäytäntöjen määräysten mukaisesti.
- Kone on maataloustyökone, joka on kiinnitettävä tekniset vaatimukset täyttävän traktorin kolmipistenostojärjestelmään.
- Kone sopii ja se on tarkoitettu matalan sänkipellon tai kesannon muokkaukseen, kylvöalustan käsittelyyn ja välikasvien tai lannan käsittelyyn.
- Konetta saa käyttää pelloilla, joiden maaperän lujuus on enintään 3,0 MPa.
- Kone voidaan asentaa ja kuljettaa tekniset vaatimukset täyttävän traktorin perään kiinnitettynä yleisillä teillä ajettaessa, riippuen voimassa olevista tieliikennelaista ja -asetuksista.
- Konetta saa käyttää ja kunnossapitää vain henkilöt, jotka täyttävät töille asetetut vaatimukset. Henkilöiden vaatimukset on kuvattu luvussa *"Henkilöstön pätevyys"*.
- Käyttöohje on osa konetta. Kone on tarkoitettu vain tämän käyttöohjeen mukaiseen käyttöön. Koneen käytöt, joita ei ole kuvattu tässä ohjeessa, voivat johtaa vakaviin henkilövammoihin tai kuolemaan ja kone- ja esinevaurioihin.
- Käyttäjien ja omistajien on noudatettava asianomaisia tapaturmantorjuntamääräyksiä sekä yleisesti hyväksytyjä turvallisuuteen, työterveyteen ja tieliikennelainsäädäntöön liittyviä määräyksiä.
- Lisäohjeita määräystenmukaisesta käytöstä voi erikoistapauksissa pyytää AMAZONELTA.
- Kaikki muu käyttö kuin määräystenmukainen käyttö on määräystenvastaista. Määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista ei vastaa valmistaja, vaan yksinomaan käyttäjä.

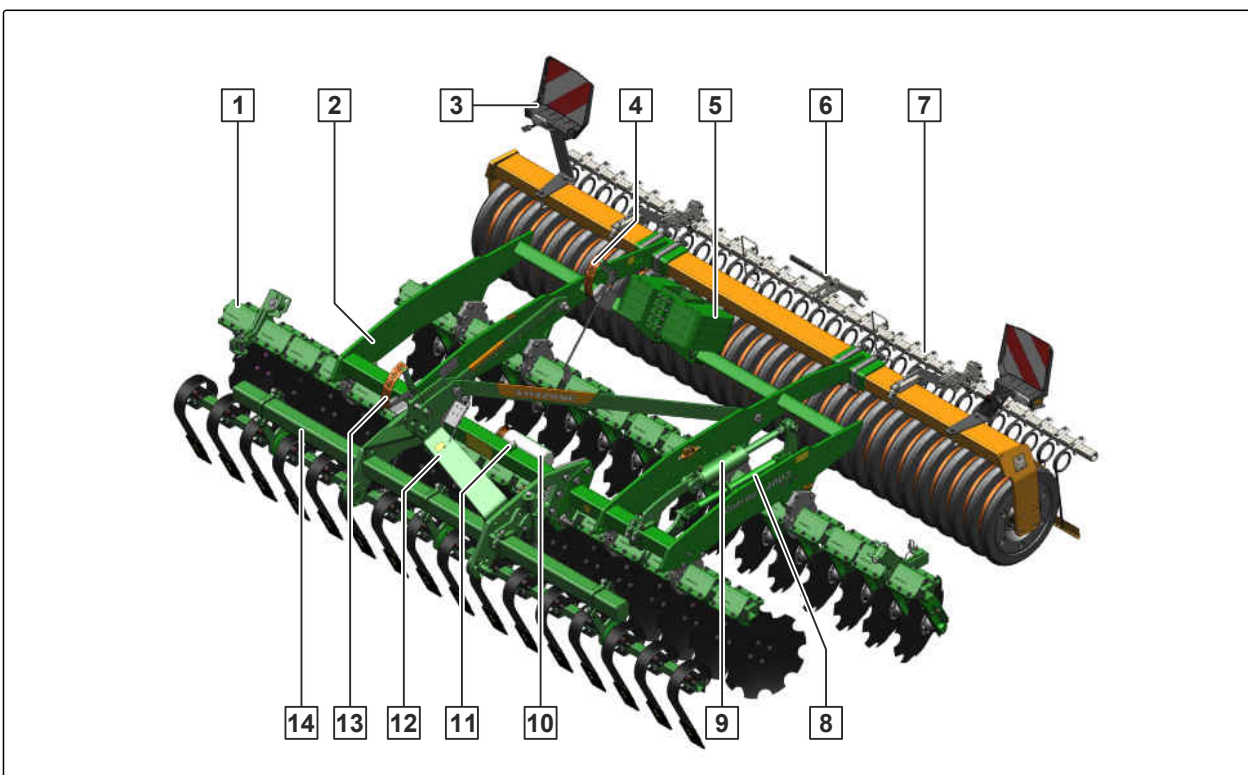
Tuotekuvaus

4

CMS-T-00000032-O.1

4.1 Koneen yleiskatsaus

CMS-T-000034-F.1



CMS-I-00000414

- | | |
|---|--|
| 1 Taitettava reunalautanen | 2 Koneen tyypikilpi |
| 3 Valot ja tunnistaminen maantieajoa varten | 4 Lautasten työsyvyyden säätöasteikko |
| 5 Lisäpainot | 6 Säätövipu |
| 7 Jälkijyvä | 8 Säätökara lautasriveille |
| 9 Lautasten työsyvyyden säätö | 10 Kierrepakkaus |
| 11 Vesivaaka | 12 Esiasennusrunko |
| 13 Esiasetettujen työkalujen työsyvyyden säätöasteikko | 14 esiasetettu työkalu |

4.2 Koneen toiminta

CMS-T-00002712-D.1

Esiasennettu työkalu valmistelee maaperän.

Lautasrivit muokkaavat ja sekoittavat maaperän.

Perässä seuraava jyrä tiivistää maan.

Jälkijyrä murentaa maaperän ja poistaa leikatut kasvien jäänteet maanpinnalta.

4.3 Erityisvarusteet

CMS-T-00002199-D.1

Erityisvarusteita ovat varusteet, joita ei välttämättä ole sinun koneessasi tai jotka ovat saatavilla vain tietyillä markkinoilla. Koneen varusteet voit katsoa myyntiasiakirjoista, jos kaipaat lisätietoa, käänny jälleenmyyjäsi puoleen.

Seuraavat varusteet ovat erityisvarusteita:

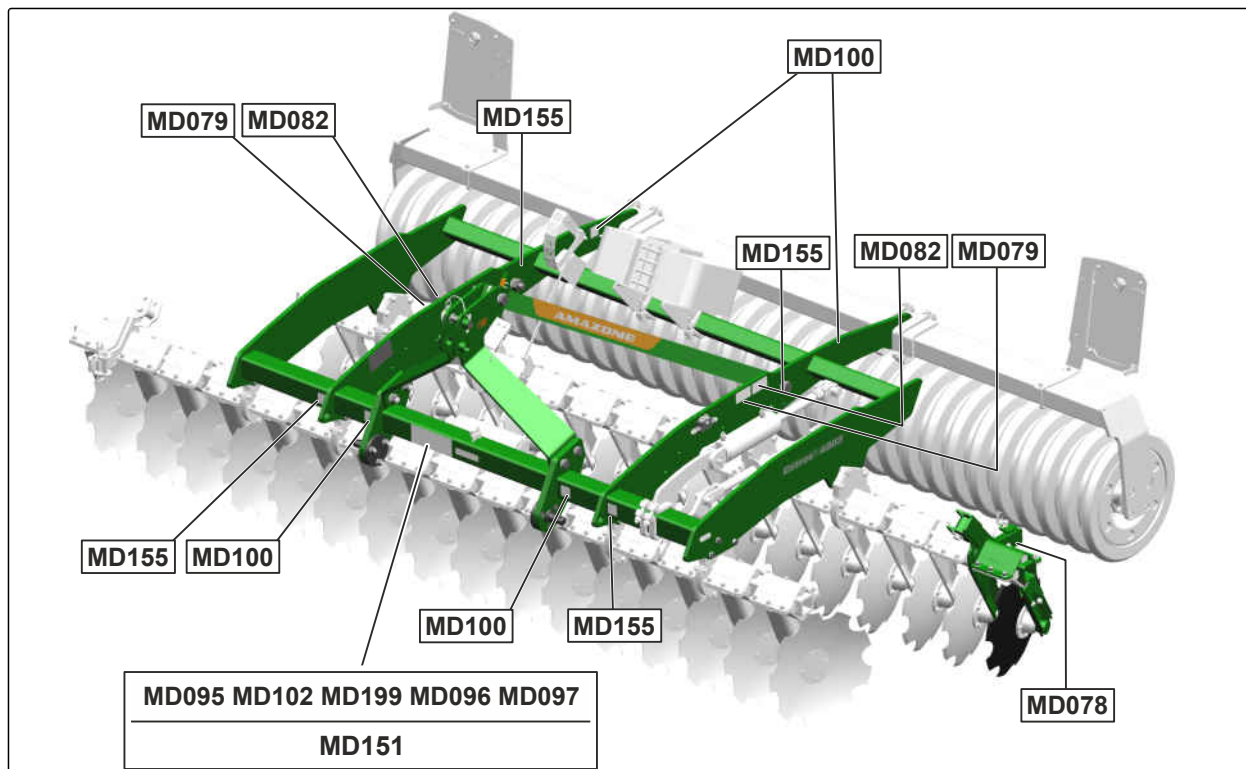
- Valot ja tunnistaminen maantieajoa varten
- Murskauslevy
- Jousiteräjärjestelmä
- Terätela
- Tyhjennysjärjestelmä
- Ajouran muokkauspiikki
- Jälkijyrä
- Esiasennusrunko
- Lisäpainot
- Työkoneen päälle kiinnitettävä kylvökone GreenDrill

4.4 Varoituskuvat

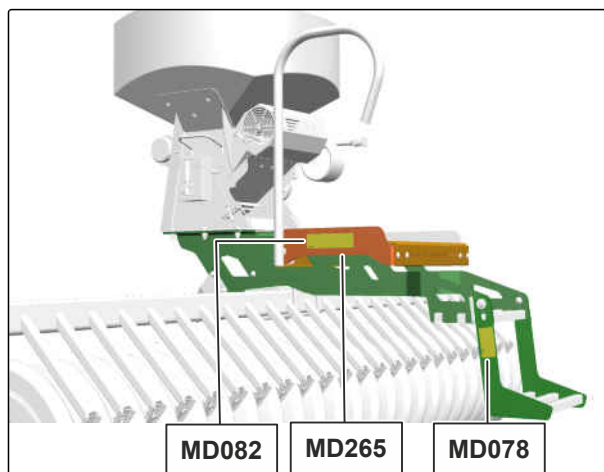
CMS-T-00000139-H.1

4.4.1 Varoituskuvien paikat

CMS-T-004837-F.1



CMS-I-00000415



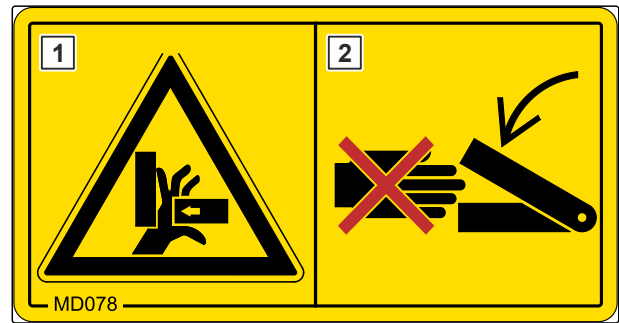
CMS-I-00008710

4.4.2 Varoituskuvien rakenne

Varoituskuvat ilmoittavat koneen vaaralliset kohdat ja varoittavat jäännösriskeistä. Näissä vaarallisissa kohdissa on jatkuvasti pysyviä tai odottamatta ilmeneviä vaaroja.

Varoituskuvassa on 2 kenttää:

- Kenttä **1** sisältää seuraavaa:
 - Kuva-aiheinen vaara-alue, jota ympäröi kolmionmuotoinen turvamerkki
 - Tilausnumero
- Kenttä **2** sisältää kuvalla annetun ohjeen vaaran välttämiseksi.

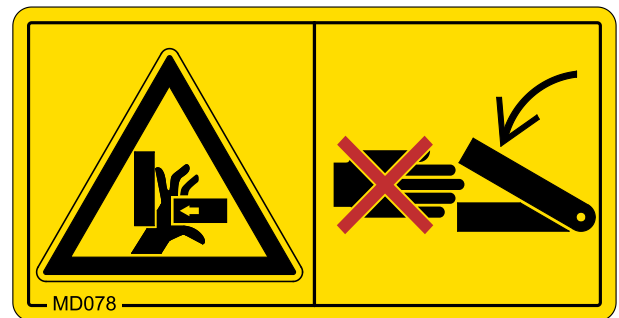


4.4.3 Varoituskuvien kuvaus

MD078

Sormien tai käsien puristumisvaara

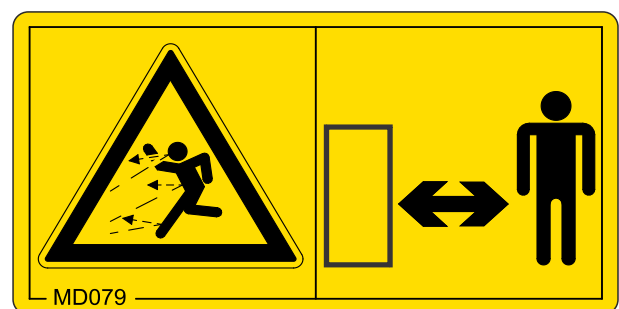
- Katkaise koneen energiansyöttö ennen kuin lähestyt vaara-aluetta.
- Odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet, ennen kuin kosketat vaara-aluetta.
- Varmista, ettei vaara-alueella tai liikkuvien osien läheisyydessä ole henkilöitä.



MD079

Irti sinkoilevan materiaalin aiheuttama vaara

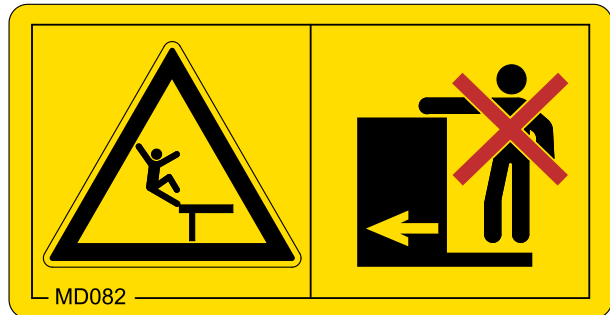
- Varmista, ettei vaara-alueella tai liikkuvien osien läheisyydessä ole henkilöitä.



MD082

Putoamisvaara astinpinnoilta tai lavoilta

- ▶ Koneessa ei saa matkustaa.
- ▶ Koneeseen ei saa kiivetä ajon aikana.



CMS-I-000081

MD095

Onnettomuusvaara käyttöohjeissa annettujen ohjeiden laiminlyönnin vuoksi

- ▶ Käyttöohje on luettava ja ymmärrettävä ennen koneen parissa tai koneella työskentelemistä.



CMS-I-000138

MD096

Tulehdusvaara suurella paineella ruiskuvan hydraulioöljyn takia

- ▶ Älä missään tapauksessa etsi vuotavia kohtia hydrauliletkuista käden tai sormien avulla.
- ▶ Älä missään tapauksessa tiivistä epätiiviitä hydrauliletkuja käden tai sormien avulla.
- ▶ *Jos saat hydraulioöljyn aiheuttamia vammoja, käänny välittömästi lääkärin puoleen.*

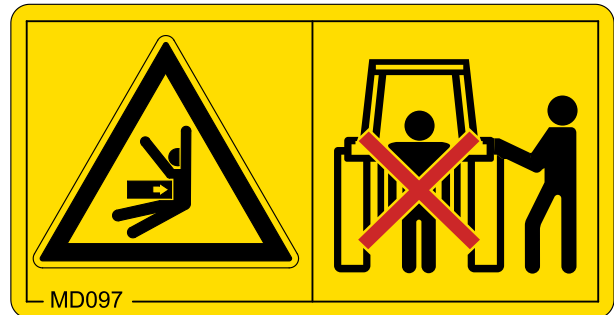


CMS-I-000216

MD097

Puristumisvaara traktorin ja koneen välissä

- ▶ Ennen kuin käytät traktorin hydraulikkaa, kehota ihmisiä poistumaan traktorin ja koneen väliseltä vaara-alueelta.
- ▶ Traktorihydraulikkaa saa käyttää vain asiaankuuluvasta työpisteestä

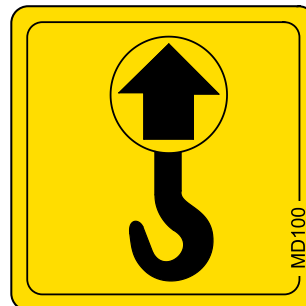


CMS-I-000139

MD100

Väärin kiinnitetyistä nostoapuvälineistä johtuva loukkaantumisvaara

- ▶ Nostoapuvälineet saa kiinnittää ainoastaan merkittyihin kohtiin.



CMS-I-000089

MD102

Koneen tahattomasta käynnistämisestä sekä tahattomista ja hallitsemattomista liikkeistä aiheutuva vaara

- ▶ Varmista kone ennen kaikkia töitä tahatonta käynnistämistä sekä tahattomia ja hallitsemattomia liikkeitä vastaan.

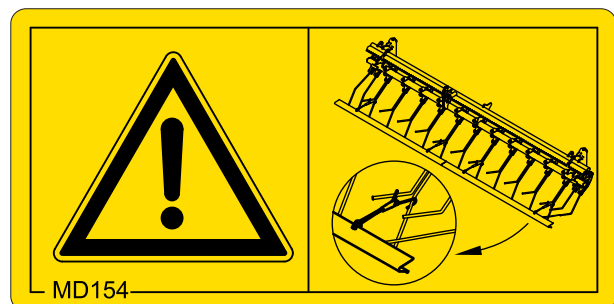


CMS-I-00002253

MD154

Loukkaantumisvaara tai jopa kuolemanvaara suojaamattomien kylvöäespiikkien takia

- ▶ Ennen kuin ajat julkiseen liikenteeseen, kiinnitä liikenneturvareuna käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.

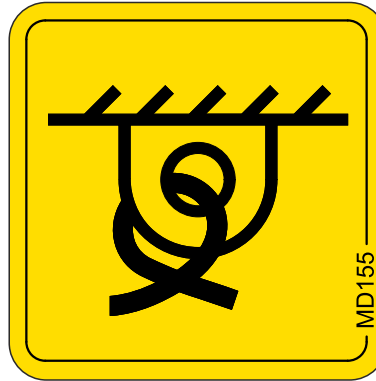


CMS-I-00003657

MD155

Onnettomuus- ja konevaurion vaara, kun konetta kuljetetaan väärin kiinnitettynä.

- Kiinnitä kiinnitysvälineet merkittyihin hihnakiinnityskohtiin koneen kuljetusta varten.



CMS-I-00000450

MD199

Liian suuresta hydraulijärjestelmän paineesta johtuva onnettomuuden vaara

- Kytke kone vain traktoreihin, joiden suurin hydraulinen paine on 210 bar.

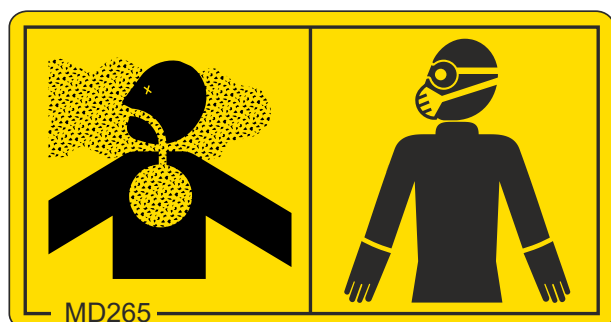


CMS-I-00000486

MD265

Peittausainepölyn aiheuttama syöpymisvaara!

- Älä hengitä terveydelle vaarallista ainetta.
- Vältä silmien tai ihon kosketusta dieselpolttoaineen kanssa!
- Pue valmistajan suosittelemat suojavarusteet päälle, ennen kuin alat käsittelemään terveydelle haitallisia aineita.
- Noudata valmistajan antamia turvallisuusohjeita terveydelle vaarallisten aineiden käsittelyssä.

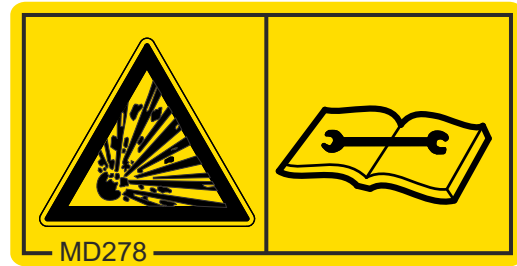


CMS-I-00003659

MD278

Vakavia vammoja paineistetun hydraulipainevaraajan virheellisestä käsittelystä

- Anna paineistetun hydraulipainevaraajan tarkastus ja korjaus vain pätevän ammattikorjaamon tehtäväksi.

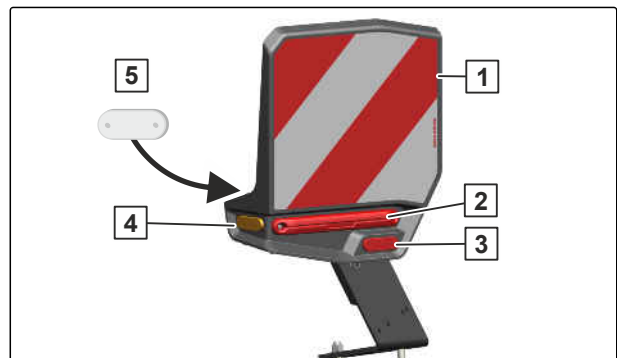


CMS-I-00007679

4.5 Takavalot ja tunnistaminen

CMS-T-00009641-A.1

- 1 Varoitustaulut
- 2 Takavalot, jarruvalot ja suuntavilkut
- 3 Punaiset takaheijastimet
- 4 Keltaiset takaheijastimet
- 5 Valkoiset takaheijastimet



CMS-I-00006654



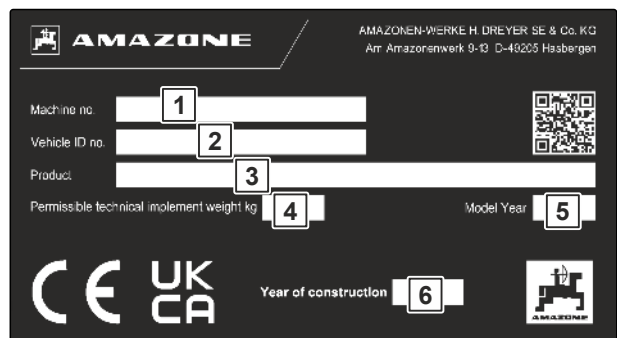
OHJE

Valot ja tunnistaminen maantieajoa varten voi vaihdella paikallisten lakien mukaan.

4.6 Koneen tyyppikilpi

CMS-T-00004505-J.1

- 1 Koneen numero
- 2 Ajoneuvotunnistenumero
- 3 Tuote
- 4 Sallittu koneen tekninen paino
- 5 Mallivuosi
- 6 Valmistusvuosi



CMS-I-00004294

4.7 Kierrepakkaus

CMS-T-00001776-E.1

Kierrepakkaus sisältää seuraavat:

- Dokumentit
- Apuvälineet



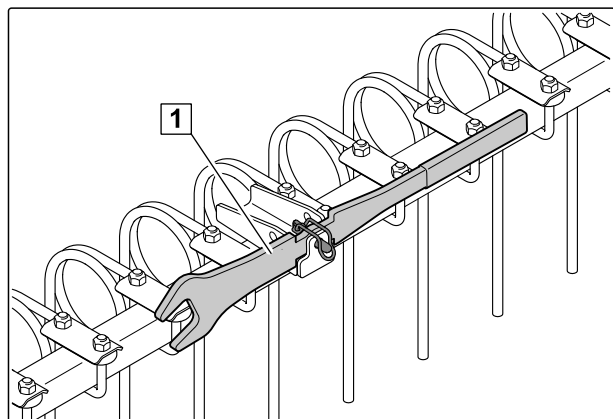
CMS-I-00002306

4.8 Jälkijyrän säätövipu

CMS-T-00012588-A.1

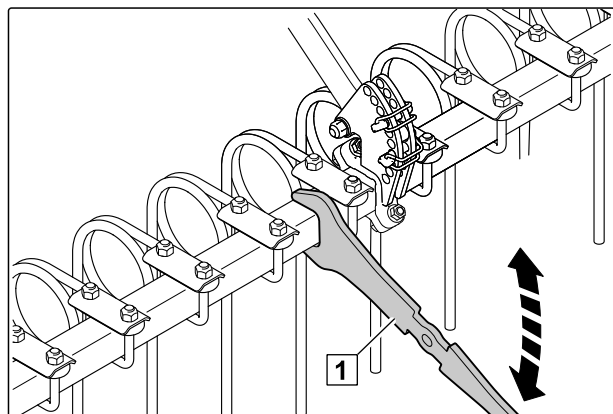
Äesjärjestelmien, kaksoisäkeen, jousiteräjäjärjestelmän ja jousityhjennysjärjestelmän kallistusta voidaan säätää kätevästi säätövivulla.

- 1** Säätövipu pysäköintiasennossa



CMS-I-00002241

- 1** Säätövipu säätöasennossa



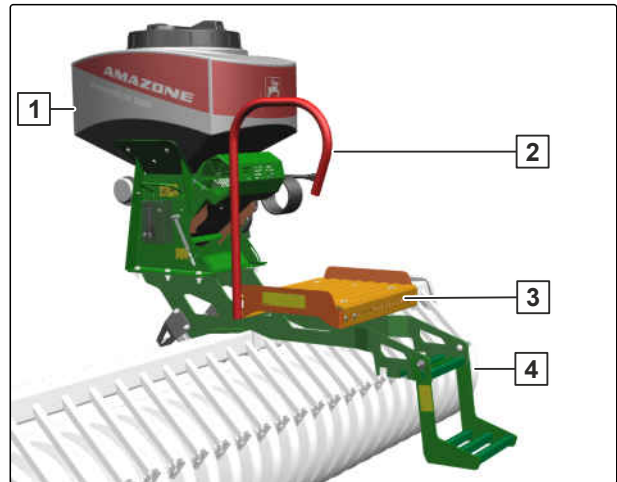
CMS-I-00007912

4.9 Työkoneen päälle kiinnitettävä kylvökone GreenDrill

CMS-T-000196-E.1

Työkoneen päälle kiinnitettävä kylvökone GreenDrill mahdollistaa hienojen siementen ja välikasvien kylvön.

- 1** Säiliö
- 2** Lastaussilta
- 3** Käsikaide
- 4** Taittoaskelma



CMS-I-00010250

Tekniset tiedot

5

CMS-T-00002289-J.1

5.1 Mitat

CMS-T-00002291-G.1

	Catros			
	2503	3003	3503	4003
Työleveys	2,5 m	3 m	3,5 m	4 m
Kuljetusleveys	3 m			
Kuljetuskorkeus	1,5 m	1,5 m	1,5 m	1,5 m
Kokonaispituus	2,4 m	2,4 m	2,4 m	2,4 m
Kokonaispituus esiasennusrungolla	3,2 m	3,2 m	3,2 m	3,2 m
Painopisteen etäisyys ilman esiasennusrunkoa	1,2 m	1,2 m	1,2 m	1,2 m
Painopisteen etäisyys esiasennusrungolla	1,84 m	1,84 m	1,84 m	1,84 m

5.2 Maanmuokkaustyökalu

CMS-T-00002292-F.1

	Catros			
	2503	3003	3503	4003
Lautasten lukumäärä	20	24	28	32
Lautasten paksuus	5 mm			
Lautasten halkaisija	51 cm			
Työsyvyys	5-14 cm			

5.3 Sallitut kiinnityskategoriat

CMS-T-00002293-D.1

Tyyppi	Kolmipisterunko
Catros 2503	Kategoria 2, kategoria 3 ja kategoria 3N
Catros 3003	Kategoria 2, kategoria 3 ja kategoria 3N
Catros 3503	Kategoria 2 ja kategoria 3N
Catros 4003	Kategoria 2 ja kategoria 3N

5.4 Ajonopeus

CMS-T-00002294-E.1

Optimaalinen työnopeus	12-18 km/h
Sallittu kuljetusnopeus	60 km/h

5.5 Traktorin ominaisuudet

CMS-T-00002295-E.1

Moottorin teho			
Catros			
2503	3003	3503	4003
alkaen 55 kW/75 hv	alkaen 66 kW/90 hv	alkaen 77 kW/105 hv	alkaen 91 kW/125 hv

Sähköjärjestelmä	
Akun jännite	12 V
Valopistorasia	7-napainen

Hydrauliikka	
Maks. käyttöpaine	210 bar
Traktorin pumpputeho	vähintään 15 l/min paineella 150 bar
Koneen hydrauliöljy	HLP68 DIN51524 Hydrauliöljy soveltuu kaikkien yleisimpien traktorivalmistajien yhdistetyille hydrauliöljykerroille.
Ohjainlaitteet	kulloisenkin koneen varustuksen mukaan

5.6 Melupäästötiedot

CMS-T-00002296-D.1

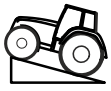
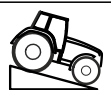
Työpestekohtainen päästöäänepainetaso on alle 70 dB(A), mitattuna käyttötilassa suljetussa ohjaamossa traktorin kuljettajan korvan kohdalta.

Päästön äänenpainetason suuruus riippuu olennaisesti käytettävästä traktorista.

5.7 Ajokelpoinen kaltevuus

CMS-T-00002297-E.1

Poikittain rinteeseen		
Ajosuunta vasemmalle	15 %	
Ajosuunta oikealle	15 %	

Rinnettä ylöspäin ja rinnettä alaspäin		
Rinnettä ylöspäin	15 %	
Rinnettä alaspäin	15 %	

CMS-T-00000063-F.1

33

Nimi	Yksikkö	Kuvaus	Määritetyt arvot
a_1	m	Etuakselin keskiön ja vetovarsiliitännän keskiön välinen etäisyys	
a_2	m	Painopisteen etäisyys: Eteen asennettavan koneen tai etupainon painopisteen ja vetovarsiliitännän keskiön välinen etäisyys.	
b	m	Akseliväli	
c	m	Taka-akselin keskiön ja vetovarsiliitännän keskiön välinen etäisyys	
d	m	Painopisteen etäisyys: Vetovarren kytkentäpisteen keskikohdan ja taakse asennettavan koneen tai takapainon painopisteen välinen etäisyys.	

1. Laske vähimmäisetuvastapaino.

$$G_{vmin} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$G_{vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Laske todellinen etuakselipaino.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Laske traktorin ja koneen yhdistelmän todellinen kokonaispaino.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$
$$G_{tat} =$$
$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Laske todellinen taka-akselipaino.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$
$$T_{Htat} =$$
$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Määritä renkaiden kantavuus kahdelle traktorin renkaalle valmistajan ohjeiden mukaisesti.
6. Merkitse määritetyt arvot seuraavaan taulukkoon.

**TÄRKEÄÄ**

Liiallisesta kuormituksesta aiheutuvista konevaurioista johtuva onnettomuusvaara

► Varmista, että lasketut kuormat ovat pienempiä tai yhtä suuria kuin sallitut kuormat.

	Laskennan tuloksena saatu todellinen arvo			Traktorin käyttöohjeessa ilmoitettu sallittu arvo			Renkaiden kantavuus kahdelle traktorin renkaalle	
Vähimmäisetuvastapaino		kg	≤		kg		-	-
Kokonaispaino		kg	≤		kg		-	-
Etuakselipaino		kg	≤		kg	≤		kg
Taka-akselipaino		kg	≤		kg	≤		kg

6.2 Kolmipistekiinnitysrungon mukautus

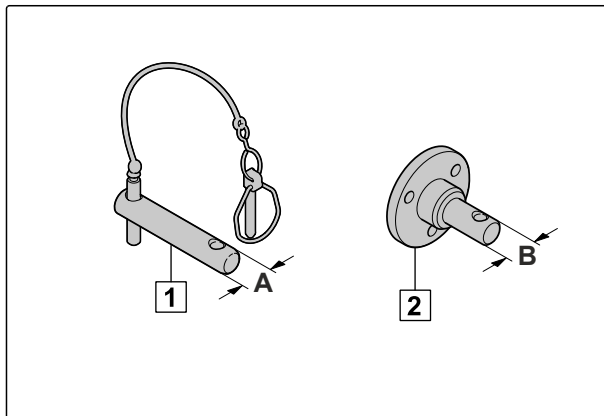
CMS-T-00000619-G.1

6.2.1 Kolmipistekiinnitysrungon mukautus kiinnityskategoriaa 2 varten

CMS-T-00000620-G.1

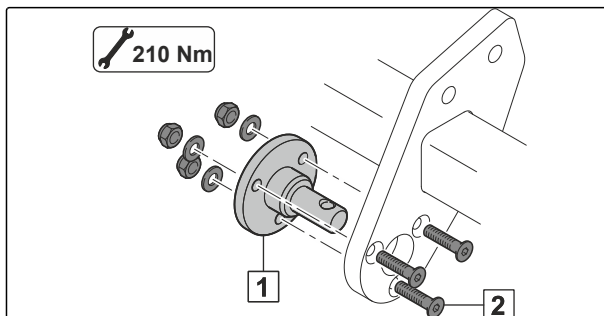
Mitta, kiinnityskategoria 2	Halkaisija
A	25 mm
B	28 mm

1. Kiinnityskategorian 2 työntövarsitappeja **1** ja vetovarsitappeja **2** tarvitaan.



CMS-I-00001222

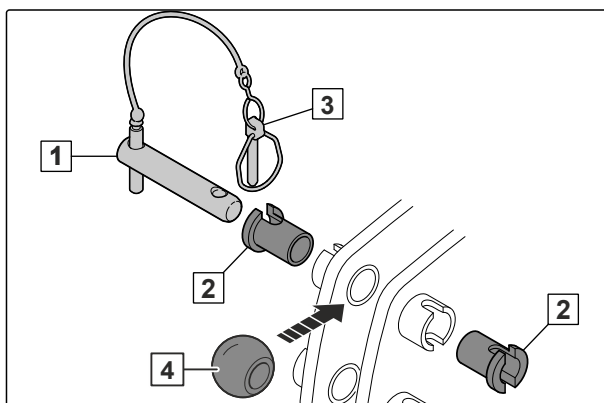
2. Työnnä vetovarsitapit **1** ulkoapäin kiinnittimiin.
3. Työnnä vetovarsitappien ruuvit **2** sisältä reikiin.
4. Kiristä vetovarsitappien ruuvit.



CMS-I-00001224

Kiinnityskategorian 2 työntövarsitappeja **1** varten tarvitaan supistusholkit **2**.

5. Työnnä työntövarsitappi yhdessä supistusholkin ja kuulahylsyn **4** kanssa yhteen rei'istä.
6. Lukitse ylävarsitappi taittosokalla **3**.



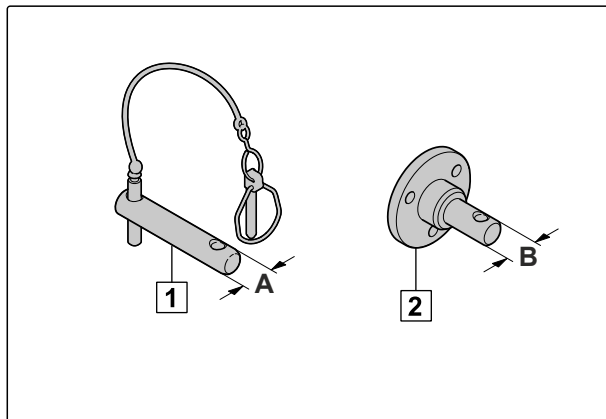
CMS-I-00001221

6.2.2 Kolmipistekiinnitysrungon mukautus kiinnityskategoriaa 3 varten

CMS-T-00000621-G.1

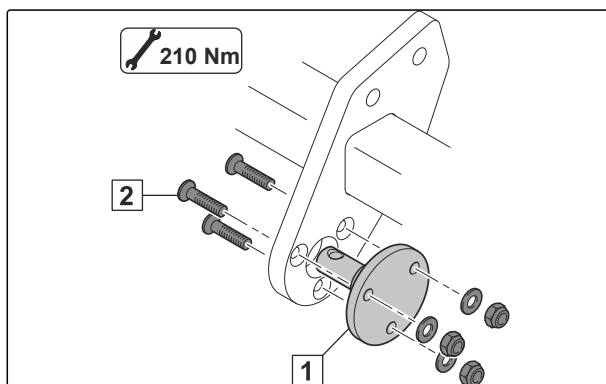
Mitta, kiinnityskategoria 3	Halkaisija
A	31,7 mm
B	36,6 mm

- Käytä kiinnityskategorian 3 työntövarsitappeja **1** ja vetovarsitappeja **2**.



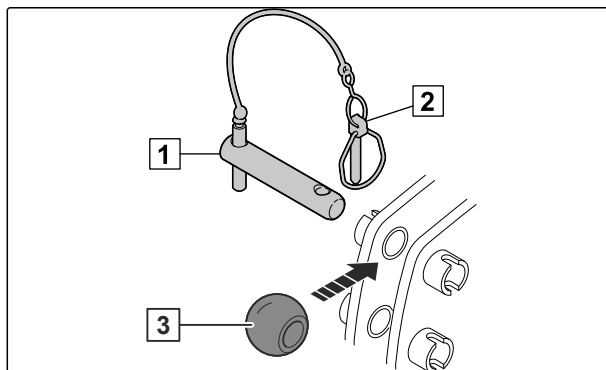
CMS-I-00001222

- Työnnä vetovarsitappi **1** sisältä kiinnittimiin.
- Työnnä vetovarsitappien ruuvit **2** ulkoa reikiin.
- Kiristä vetovarsitappien ruuvit.



CMS-I-00001218

- Työnnä työntövarsitappi **1** yhdessä supistusholkin ja kuulahylsyn **3** kanssa yhteen rei'istä.
- Lukitse ylävarsitappi taittosokalla **2**.

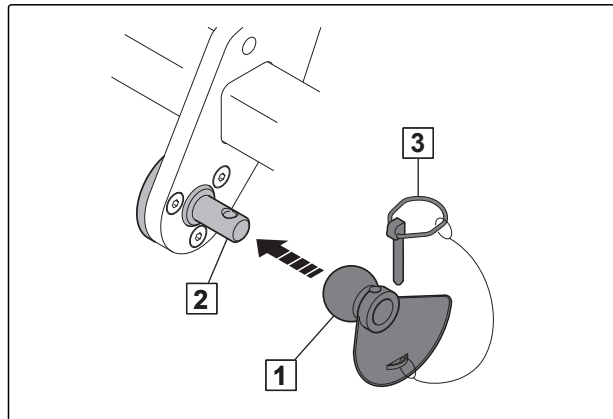


CMS-I-00001220

6.3 Asenna vetovarren kuulakiinnitysprofiili paikalleen

CMS-T-00001398-A.1

1. Aseta kuulakiinnitysprofiili **1** vetovarren pultille **2**.
2. Varmista kuulakiinnitysprofiili taittosokalla **3**.



CMS-I-00001219

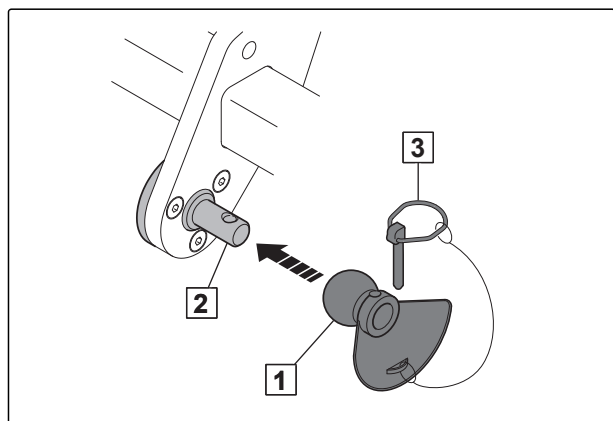
6.4 Koneen kytkentä

CMS-T-00001392-N.1

6.4.1 Asenna vetovarren kuulakiinnitysprofiili paikalleen

CMS-T-00001398-A.1

1. Aseta kuulakiinnitysprofiili **1** vetovarren pultille **2**.
2. Varmista kuulakiinnitysprofiili taittosokalla **3**.



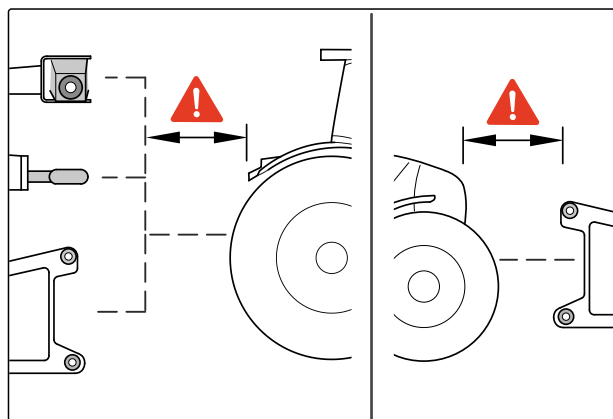
CMS-I-00001219

6.4.2 Aja traktorilla koneen luokse.

CMS-T-00005794-D.1

Traktorin ja koneen välissä on oltava tarpeeksi tilaa syöttöjohtojen esteetöntä kytkentää varten.

- Aja traktori riittävän lähelle konetta.



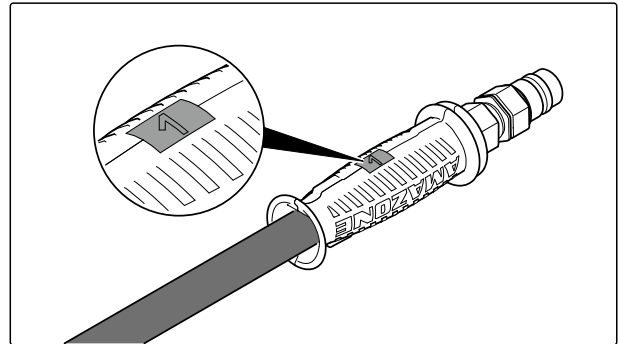
CMS-I-00004045

6.4.3 Hydraulijohtojen kytkeminen

CMS-T-00006076-D.1

Kaikissa hydrauliletkuissa on kahvat. Kahvoissa on värilliset merkinnät tunnusluvulla tai -kirjaimella. Merkinnät on osoitettu traktorin ohjainlaitteen painelinjan kulloisinkin hydraulitoimintoihin. Koneeseen on liimattu merkintöihin viittaavia kalvoja, jotka havainnollistavat vastaavia hydraulitoimintoja.

Hydraulitoiminnosta riippuen traktorin ohjainlaitetta on käytettävä eri käyttötavoilla:



CMS-I-00000121

Käyttötapa	Hydraulitoiminto	Symboli
Lukittuna	Pysyvä hydrauliliijyn kierto	
Painaen	Hydrauliliijynkierto, kunnes toimenpide on tehty	
Kelluva asento	Vapaa hydrauliliijynvirtaus traktorin ohjainlaitteessa	

Merkintä		Toiminto			Traktorin ohjainlaite	
Vihreä			Lautasten työsyvyys	Suurentamine n	kaksitoiminen	
				Pienentämine n		
beige			Murskauslevy n työsyvyys	Suurentamine n	kaksitoiminen	
				Pienentämine n		
beige			Terätela	asetus	kaksitoiminen	
				nosto		



VAROITUS

Loukkaantumisvaara tai jopa kuolemanvaara

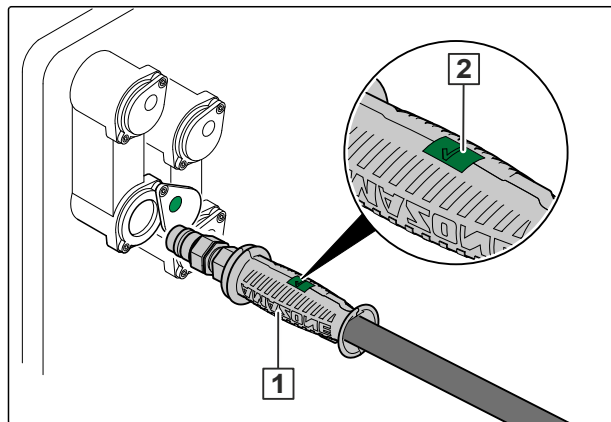
Hydraulitoiminnot voivat olla virheellisiä, jos hydraulijohdot on liitetty väärin.

- Huomioi hydrauliletkujen kytkennän yhteydessä hydrauliliittimissä olevat värimerkinnät.

1. Tee traktorin ja koneen välinen hydraulikka traktorin ohjaimella paineettomaksi.
2. Puhdista hydraulipistokkeet.
3. Kytke hydrauliletkut **1** merkintöjen **2** mukaan traktorin hydraulipistorasioihin.

➔ Hydraulipistokkeet lukittuvat kuuluvasti.

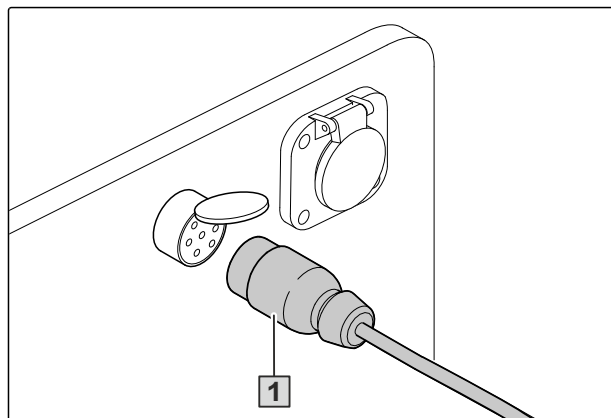
4. Asenna hydrauliletkut sopivalla liikkumatilalla ja ilman hankauskohtia.



CMS-I-00001045

6.4.4 Jännitteensyötön kytkeminen päälle

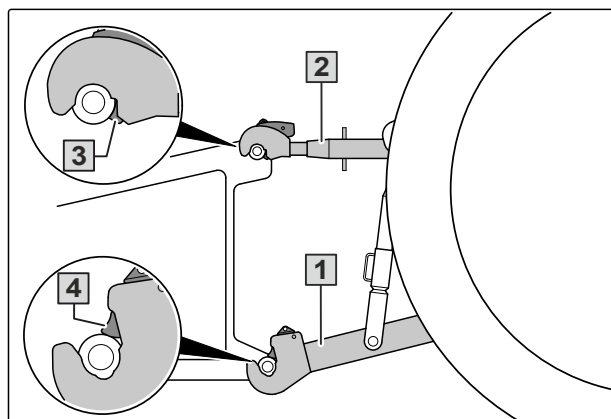
1. Työnnä pistoke **1** pistorasiaan.
2. Asenna jännitteensyöttökaapelit sopivalla liikkumatilalla ja ilman hankauskohtia tai kiinnijuuttumiskohtia.
3. Tarkasta koneen valaistuksen toiminta.



CMS-I-00001048

6.4.5 Kolmipisterungon kytkeminen

1. Säädä vetovarret **1** samalle korkeudelle.
2. Kytke vetovarret kuljettajan istuimelta käsin.
3. Kytke työntövarsi **2**.
4. Tarkasta, ovatko työntövarsien pitokoukut **3** ja vetovarsien pitokoukut **4** lukittu oikein.



CMS-I-00001225

6.4.6 Koneen suuntaus vaakatasoon

CMS-T-00003221-E.1

Koneen runkoon on asennettu vesivaaka. Vesivaaka näyttää koneen kohdistuksen ajosuuntaan.

1. Aseta traktori ja kone vaakasuoralle alustalle.
2. Kohdista kone vaakasuoraan työntövarsien kanssa.

6.5 Koneen valmistelu käyttöä varten

CMS-T-00001394-I.1

6.5.1 Työsyvyyden säätö

CMS-T-00000608-G.1

6.5.1.1 Lautasten työsyvyyden manuaalinen säätö

CMS-T-00000633-D.1

6.5.1.1.1 Lautasten työsyvyyden manuaalinen pienentäminen

CMS-T-00000270-D.1

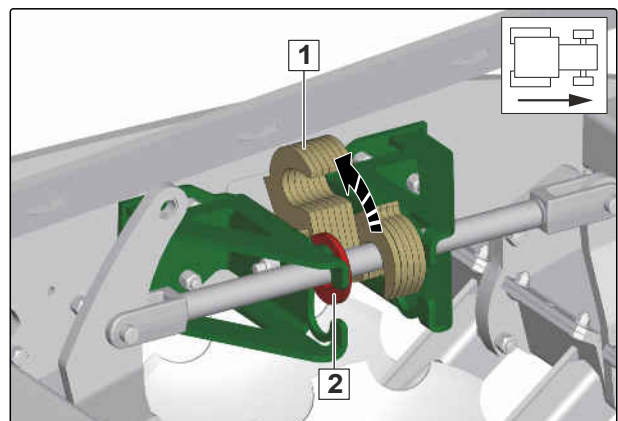
1. Nosta konetta.

➔ Välikkappaleet **1** rajoitinlevyn edessä **2** on vapautettu kuormituksesta.

2. Käännä haluttu välikkappaleiden määrä rajoitinlevyn edestä ylös.

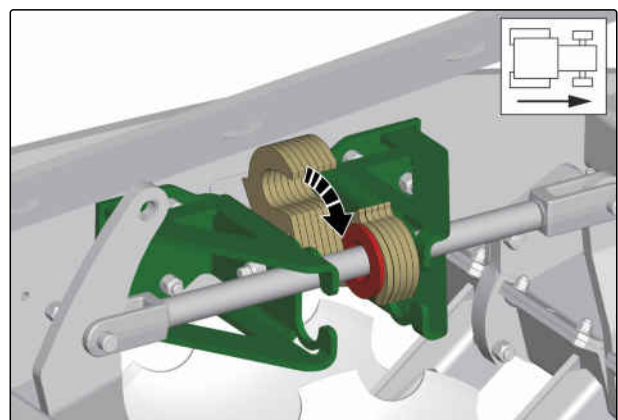
3. Laske kone maahan.

➔ Rajoitinlevy siirtyy eteenpäin.



CMS-I-00000522

4. Käännä ylös käännetyt välikkappaleet rajoitinlevyn takaa alas.



CMS-I-00000524

6.5.1.1.2 Lautasten työsyvyyden manuaalinen suurentaminen

CMS-T-00000634-D.1

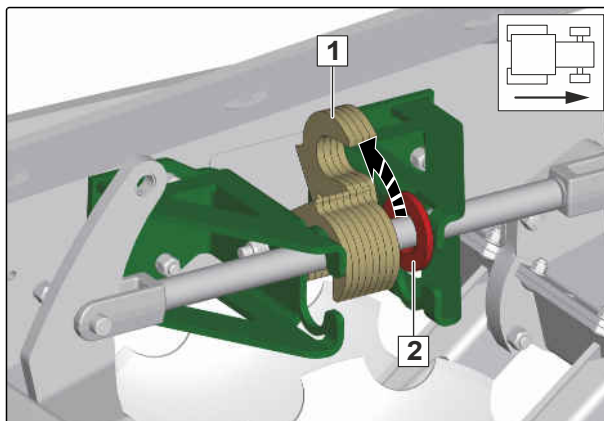
1. Laske kone maahan.

➔ Väläkappaleet **1** rajoitinlevyn takana **2** on vapautettu kuormituksesta.

2. Käännä haluttu väläkappaleiden määrä rajoitinlevyn takaa ylös.

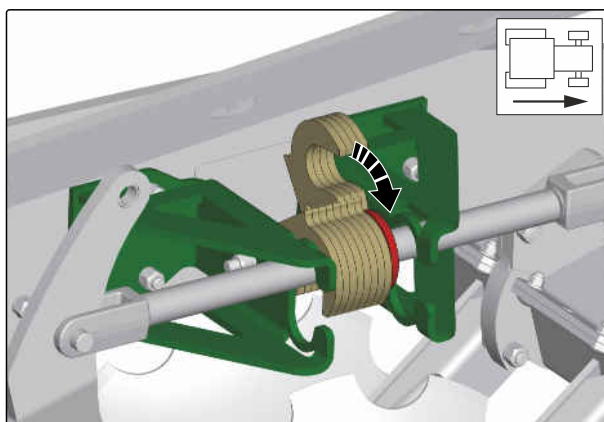
3. Nosta konetta.

➔ Rajoitinlevy siirtyy taaksepäin.



CMS-I-00000525

4. Käännä ylös käännetty väläkappaleet rajoitinlevyn edestä alas.



CMS-I-00000523

6.5.1.2 Lautasten työsyvyyden hydraulinen säätö

CMS-T-00000271-E.1



OHJE

Jos työsyvyyttä ei voi säätää tasamääräiseksi, hydraulikkasyylinteri täytyy synkronoida.

1. *Hydrauliikkasyylinterin synkronoimiseksi* käytä "vihreää" traktorin ohjauslaitetta, niin että hydraulisyylinterit ajavat täysin ulos.
2. pidä "vihreää" traktorin ohjainlaitetta 10 sekunnin ajan.

➔ Hydrauliikkasyylinterit synkronoidaan.

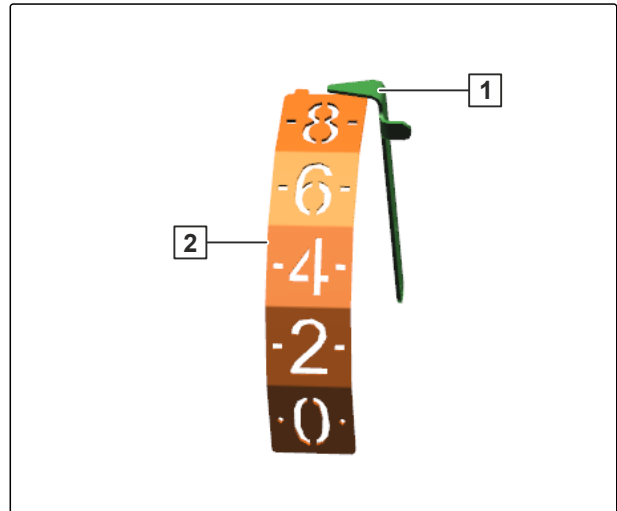
Nuoli **1** asteikolla **2** ilmaisee asetetun työsyvyyden.



OHJE

Asteikon arvo on vain ohjeellinen. Asteikon arvo ei vastaa työsyvyyttä senttimetreinä.

3. Säädä työsyvyys hydraulisesti traktorin ohjainlaitteella "vihreä".



CMS-I-00002447

6.5.1.3 Reunalautasten työsyvyyden säätö

CMS-T-0000077-G.1

Reunalautasten työsyvyys säädetään niin, ettei töiden aikana muodostu valleja.

1. Nosta konetta.
2. Avaa **1** ruuvit.

Käytä laakeritappia ja reunalautasen keskiötä **2** kahvoina.

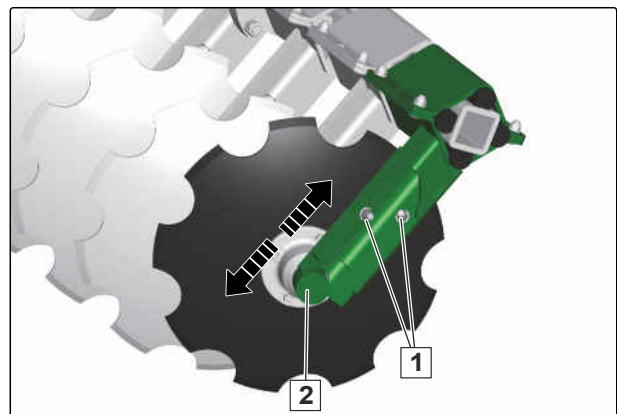
3. Työnnä reunalautanen ylös tai alas.



OHJE

Ilmoitettu työleveys saavutetaan vain, jos kaikki lautaset on asetettu samaan työsyvyyteen.

4. Kiristä **1** ruuvit.



CMS-I-00000520

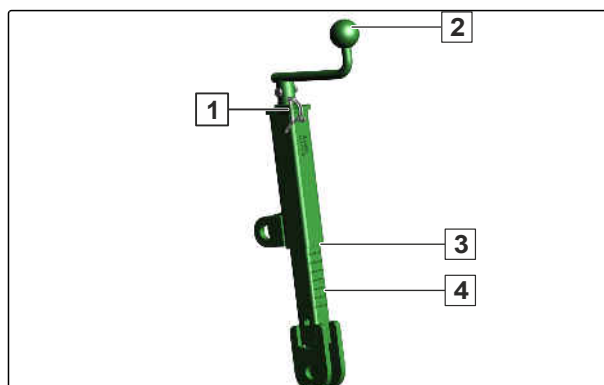
6.5.1.4 Murskauslevyjen työsyvyyden säätö

CMS-T-00002258-G.1

6.5.1.4.1 Murskauslevyjen työsyvyyden manuaalinen säätö

CMS-T-00002259-F.1

1. Vedä taittosokka **1** irti.
2. Säädä työsyvyys kammella **2**.
3. Lue työsyvyys asteikolta **4** lukureunalla **3**.
4. *Kun haluttua työsyvyyttä ei saavuteta, lukitse tappi taittosokalla.*



CMS-I-00002053

6.5.1.4.2 Murskauslevyjen työsyvyyden hydraulinen säätö

CMS-T-00002260-E.1

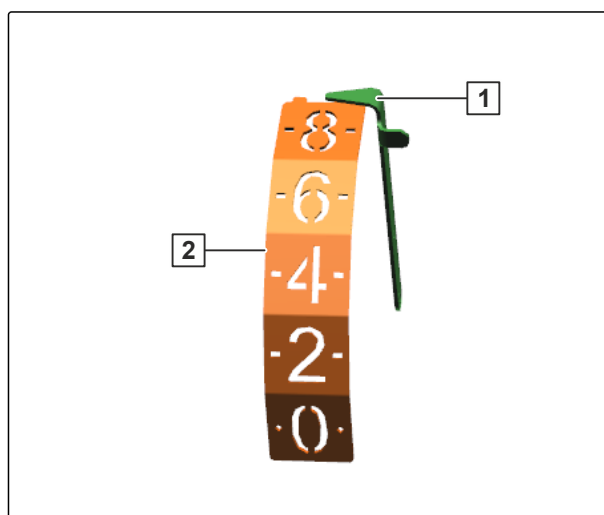
Asteikolla näytetään asetettu työsyvyys.



OHJE

Asteikon arvo on vain ohjeellinen. Asteikon arvo ei vastaa työsyvyyttä senttimetreinä.

- Säädä työsyvyys hydraulisesti traktorin "beigellä" ohjainlaitteella.



CMS-I-00002447

6.5.2 Jälkijyrän säätö

CMS-T-00012141-A.1

6.5.2.1 Äesjärjestelmän 12-125 HI säätö

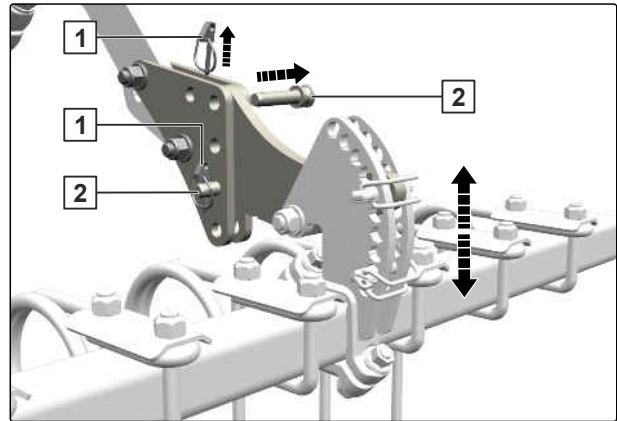
CMS-T-00012142-A.1

6.5.2.1.1 Äesjärjestelmän 12-125 HI korkeuden asettaminen

CMS-T-00012144-A.1

Säätöyksiköiden kahdella pultilla voidaan asettaa neljä korkeusasetusta.

1. Varmista äes putoamista vastaan sopivilla nostovälineillä ja nostolaitteilla.
2. Vedä taittosokka **1** kahdesta pultista **2** irti.
3. Vedä molemmat pultit.
4. Irrota pultit toisesta säätöyksiköstä samalla tavalla.
5. Nosta tai laske äes halutulle korkeudelle.
6. Varmista asennus pulteilla.
7. Varmista pultit taittosokilla.



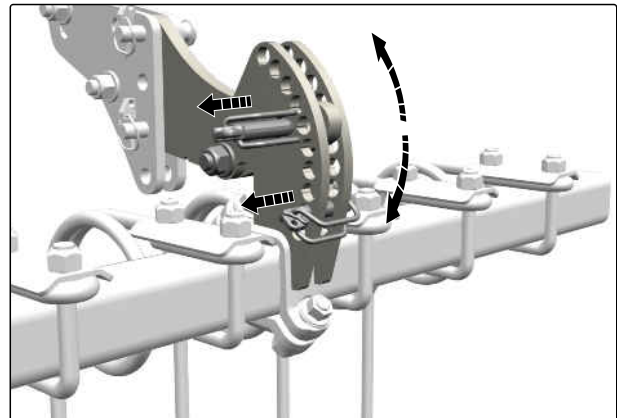
CMS-I-00007854

6.5.2.1.2 Äesjärjestelmän 12-125 HI kallistuksen asettaminen

1. Vedä molempien säätöyksiköiden molempia taittosokkia.

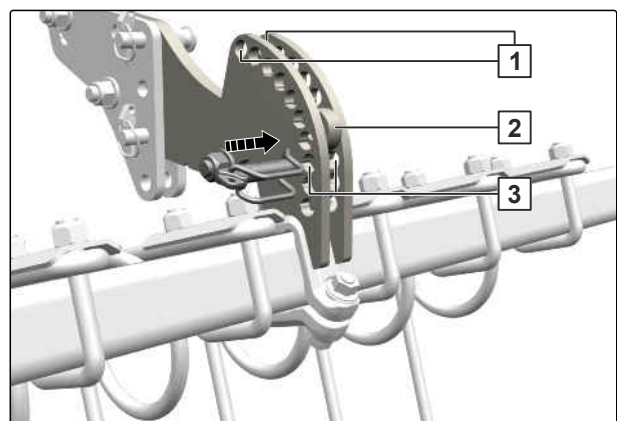
Seuraava työvaihe voidaan suorittaa myös säätövivulla.

2. Kierrä äes haluttuun asentoon.



CMS-I-00007852

3. Työnnä taittosokka reikien **3** läpi suoraan pidikkeen **2** alle.
4. Laita toinen taittosokka yläreikiin **1**.



CMS-I-00007853

6.5.2.2 Äesjärjestelmän 12-125 HI KWM/DW säätö

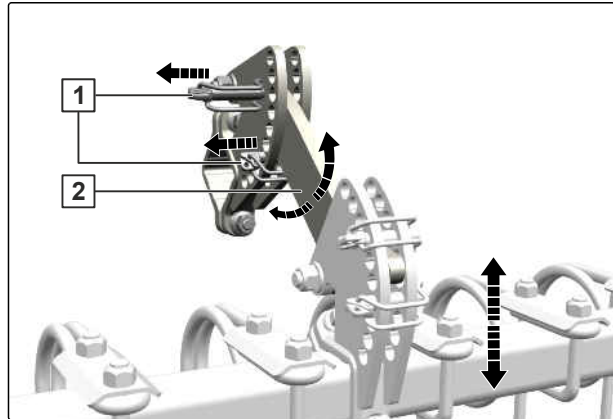
CMS-T-00012148-A.1

6.5.2.2.1 Äesjärjestelmän 12-125 HI KWM/DW korkeuden asettaminen

CMS-T-00012150-A.1

Säätöyksiköiden kahdella taittosokalla voidaan asettaa kuusi korkeusasetusta.

1. Vedä molempien säätöyksiköiden molempia taittosokkia **1**.
2. Nosta tai laske äes halutulle korkeudelle.
3. Työnnä taittosokka jokaisen reiän läpi suoraan pidikkeen **2** ylle ja alle.



CMS-I-00007870

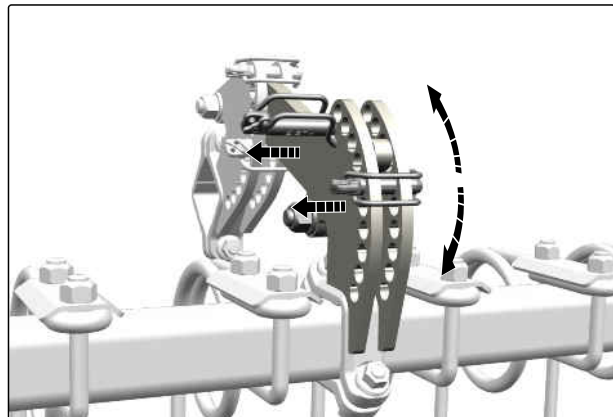
6.5.2.2.2 Äesjärjestelmän 12-125 HI KWM/DW kallistuksen asettaminen

CMS-T-00012149-A.1

1. Vedä molempien säätöyksiköiden molempia taittosokkia.

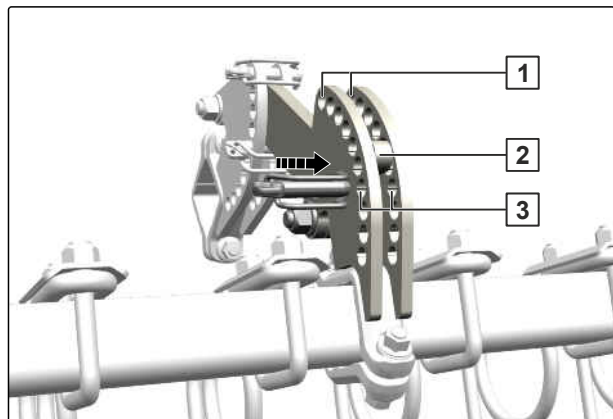
Seuraava työvaihe voidaan suorittaa myös säätövivulla.

2. Kierrä äes haluttuun asentoon.



CMS-I-00007866

3. Työnnä taittosokka reikien **3** läpi suoraan pidikkeen **2** alle.
4. Laita toinen taittosokka yläreikiin **1**.



CMS-I-00007869

6.5.2.3 Äesjärjestelmän 12-250 HI säätö

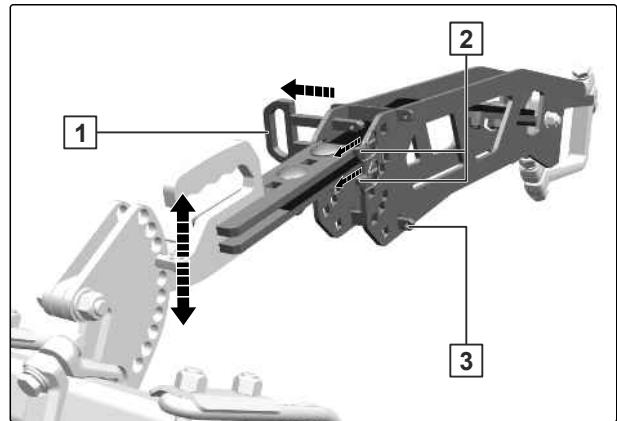
CMS-T-00012163-A.1

6.5.2.3.1 Äesjärjestelmän 12-250 HI korkeuden asettaminen

CMS-T-00012166-A.1

Säätöyksiköiden kaksoispultilla voidaan asettaa viisi korkeusasetusta.

1. Vedä molempien säätöyksiköiden molemmat taittosokat **2** ulos kaksoispultista **1** ja laita pysäköintiasentoon **3**.
2. Vedä kaksoispultti.
3. Nosta tai laske äes halutulle korkeudelle.
4. Varmista asetus kaksoispultilla.
5. Vedä taittosokat pois pysäköintiasennoista ja varmista kaksoispultti taittosokilla.



CMS-I-00007880

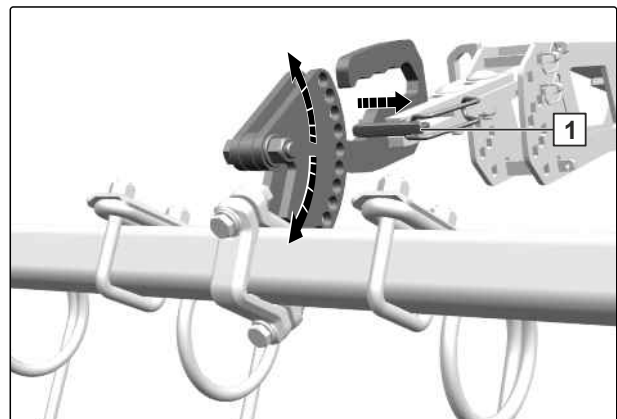
6.5.2.3.2 Äesjärjestelmän 12-250 HI kallistuksen asettaminen

CMS-T-00012164-A.1

1. Vedä molempien säätöyksiköiden molempia taittosokkia **1**.

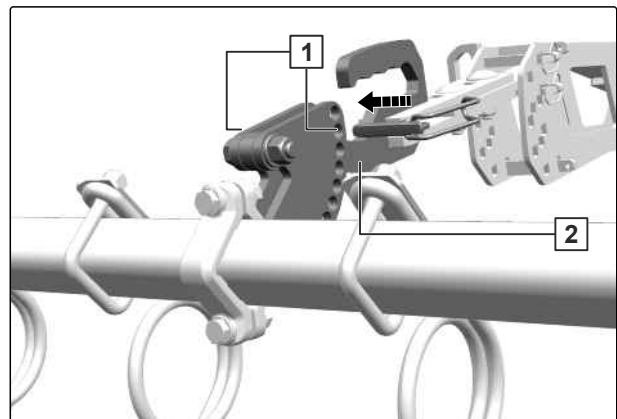
Seuraava työvaihe voidaan suorittaa myös säätövivulla.

2. Kierrä äes haluttuun asentoon.



CMS-I-00007871

3. Työnnä taittosokka reikien **1** läpi, jotka ovat suoraan pidikkeen **2** yläpuolella.



CMS-I-00007874

6.5.2.4 Kaksoisäkeen CXS asetus

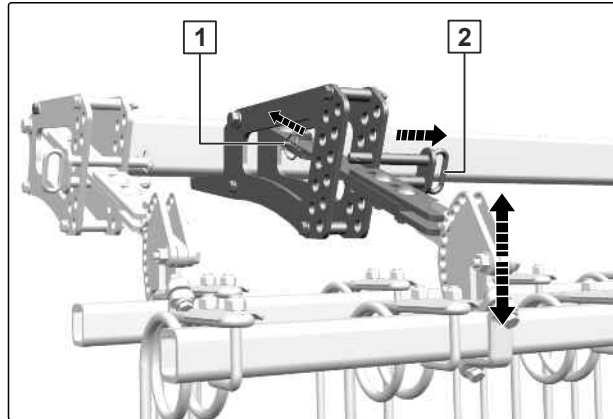
CMS-T-00012167-A.1

6.5.2.4.1 Kaksoisäkeen CXS korkeuden asettaminen

CMS-T-00012169-A.1

Säätöyksiköiden kaksoispultilla voidaan asettaa yhdeksän korkeusasetusta.

1. Vedä äespalkin molempien säätöyksiköiden molempia taittosokat **1** pois kaksoispultista **2**.
2. Vedä kaksoispultti.
3. Nosta tai laske äespalkki halutulle korkeudelle.
4. Varmista asetus kaksoispultilla.
5. Varmista kaksoispultit taittosokilla.
6. Sääda toisen kaksoisäkeen palkin korkeus samalla tavalla.



CMS-I-00007887

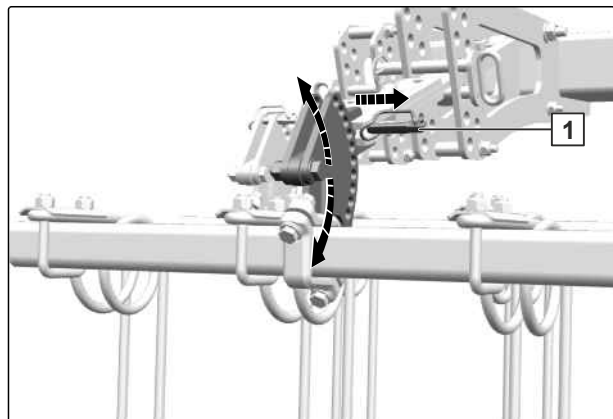
6.5.2.4.2 Kaksoisäkeen CXS kallistuksen asettaminen

CMS-T-00012168-A.1

1. Vedä äespalkin molempien säätöyksiköiden molempia taittosokkia **1**.

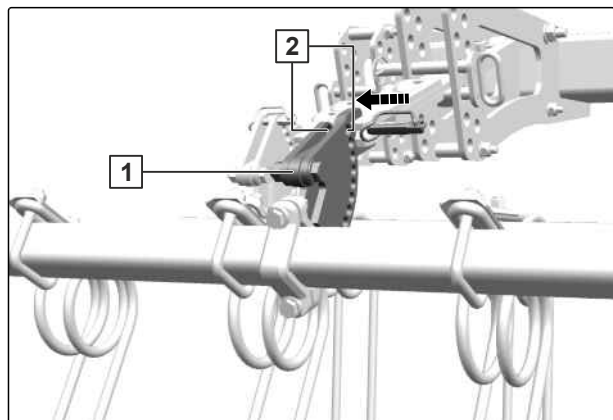
Seuraava työvaihe voidaan suorittaa myös säätövivulla.

2. Kierrä olkiaäksen palkki haluttuun asentoon.



CMS-I-00007882

3. Työnnä taittosokka reikien **2** läpi, jotka ovat suoraan pidikkeen **1** yläpuolella.
4. Sääda toisen kaksoisäkeen palkin kallistus samalla tavalla.



CMS-I-00007884

6.5.2.5 Jousiteräjäjärjestelmän 142 tai jousityhjennysjärjestelmän 167 säätö

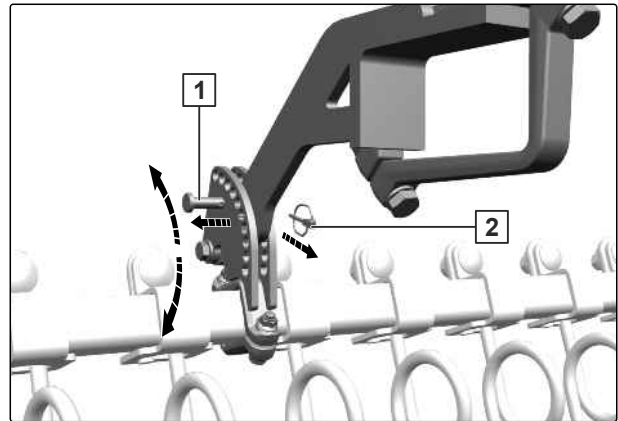
CMS-T-00012170-A.1

1. Vedä jousiteräpalkin tai jousityhjennyspalkin molempien säätöyksiköiden taittosokka **2** irti pultista **1**.

2. Vedä pultti ulos.

Seuraava työvaihe voidaan suorittaa myös säätövivulla.

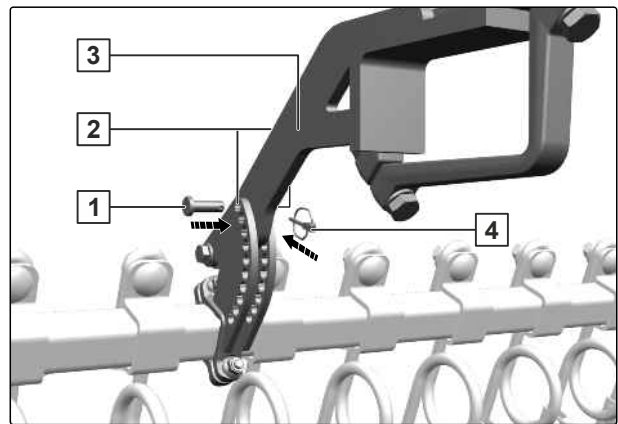
3. Kierrä jousiteräpalkki tai jousityhjennyspalkki haluttuun asentoon.



CMS-I-00007888

4. Työnnä pultti **1** kunkin reiän läpi **2** pidikkeen reikiin **3**.

5. Varmista pultti taittosokalla **4**.



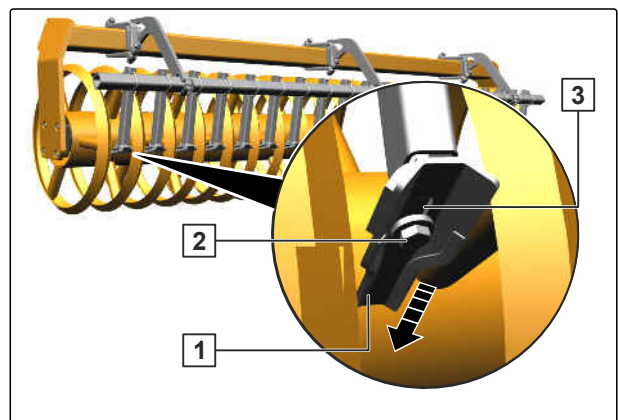
CMS-I-00007889

6.5.2.6 Tyhjennysjärjestelmän WW 142 HI irrottimen asetus

CMS-T-00012171-A.1

Kulumisen sattuessa tyhjennysjärjestelmän WW 142 HI irrottimet voidaan siirtää lähemmäs kulmaprofiilitelaa.

1. Avaa kaapimen **1** ruuvi **2**.
2. Siirrä irrotinta pitkulaisessa reiässä **3** telaa kohti.
3. Kiristä pultti.



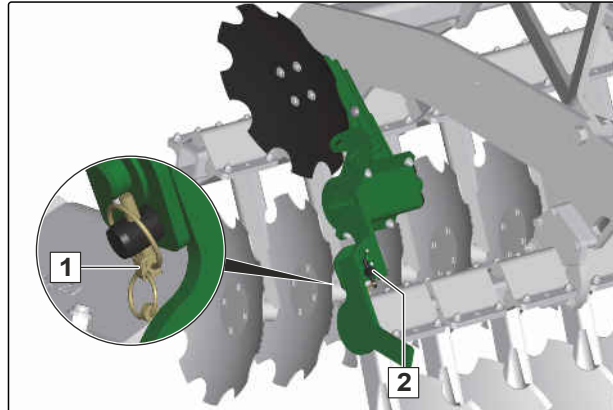
CMS-I-00007890

6.5.3 Valmistele reunalautaset käyttöä varten

CMS-T-00000083-E.1

Reunalautaset takaavat hyvän työkuvan koneen reunoilla. Optimaalista ajoa varten ovat reunalautasten työsyvyydet säädettävissä. Reunalautaset voidaan koneen varustuksesta riippuen taittaa, jotta määräysten mukaista kuljetusleveyttä voidaan noudattaa.

1. Vedä reunalautasten **1** taittosokat ulos.
2. Vedä **2** pultit ulos.



CMS-I-00000632

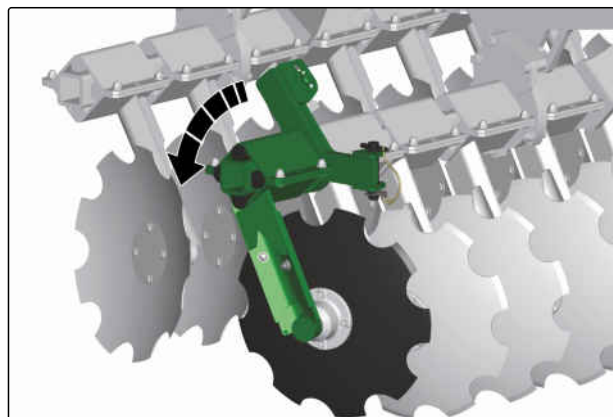


VAROITUS

Puristumisvaara

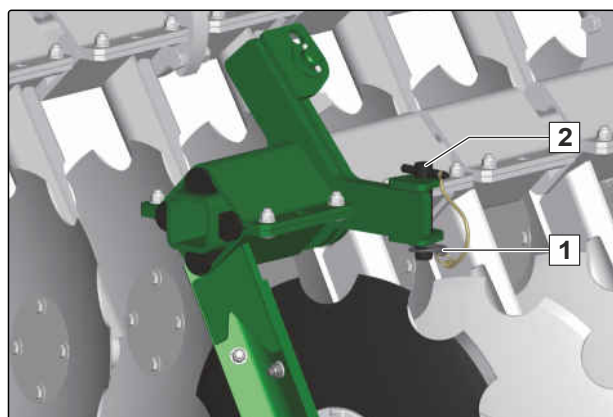
- Käännä reunalautaset varovasti haluttuun asentoon.

3. Taita reunalautaset alas.



CMS-I-00000527

4. Kiinnitä reunalautanen pulteilla **2**.
5. Lukitse pultti taittosokalla **1**.



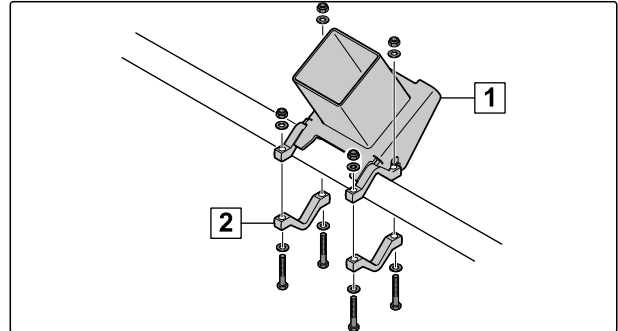
CMS-I-00000487

6.5.4 Lisäpainojen asentaminen

CMS-T-00000069-E.1

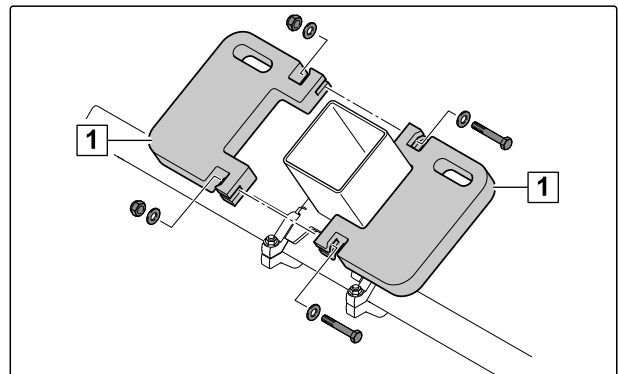
Lisäpainot optimoivat kuivassa ja erittäin kovassa maaperässä lautasten muokkaustehoa maaperän laadulle sopivaksi. Lisäpainosarja koostuu 4 elementistä, joista jokainen painaa 25 kg.

1. Ruuvaa lisäpainojen pidike **1** keskelle takarungon kannatinta lukitussangan **2** avulla.



CMS-I-00000643

2. Kiinnitä kaksi lisäpainoa **1** pidikkeeseen.
3. Ruuvaa kaksi lisäpainoa yhteen.



CMS-I-00000533

6.5.5 Sovita kaavin jyrään

CMS-T-00000076-F.1

Jyrän kaapimet on säädetty tehtaalla. Kaapimet voidaan sovittaa työolosuhteisiin.

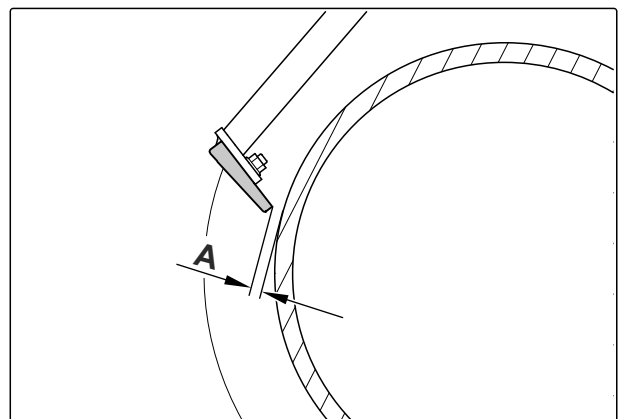


OHJE

Jyrän ja kaapimen väliset sallitut etäisyydet

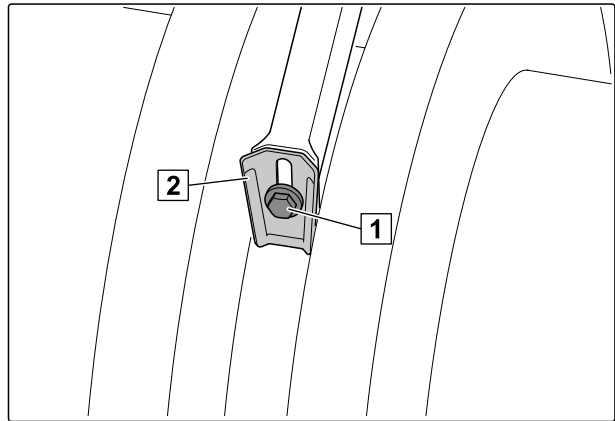
A:

- Kartiorengasjyrä: 12 mm ± 2 mm
- Kartiorengasjyrä matriisirengasprofiililla: 13 mm ± 2 mm
- Hammaspakkerijyrä: vähintään 1 mm



CMS-I-00002071

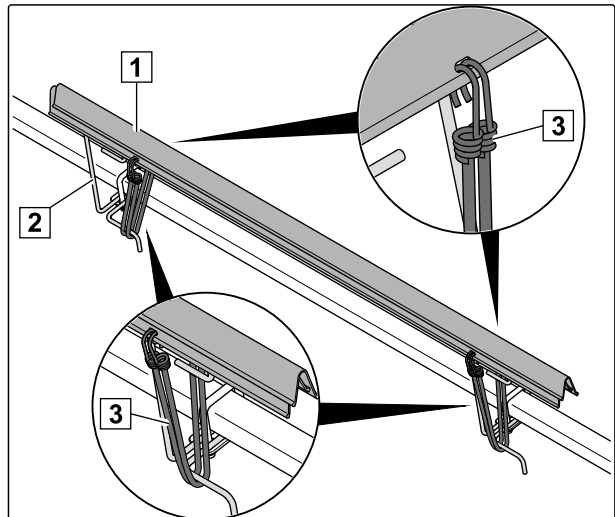
1. Avaa kaapimen **2** ruuvi **1**.
2. Siirrä kaavinta pitkittäisreiässä.
3. Kiristä ruuvi **1**.
4. Tarkasta etäisyydet, kun kone on laskettu täysin alas.



CMS-I-00000521

6.5.6 Liikenneturvareunojen poistaminen

1. Poista äesjärjestelmän liikenneturvareunat.
2. Kierrä liikenneturvareunoja **1** 180°, aseta päällekkäin pidikkeisiin **2**.
3. Varmista liikenneturvareuna kiinnittimien **3** avulla.

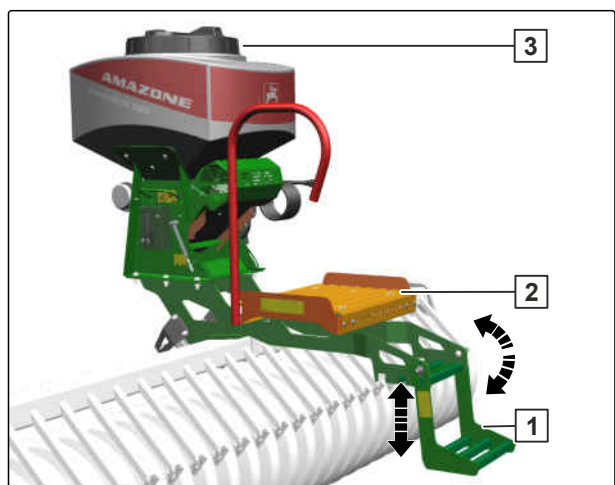


CMS-T-00000091-D.1

CMS-I-00000518

6.5.7 GreenDrillin täyttö

1. Sammuta puhallin.
2. Kytke käyttöpääte pois päältä.
3. Nosta taittoaskelmaa **1** ja käännä se alas.
4. Nouse lastaussillalle **2**.
5. GreenDrillin säiliön **3** täyttäminen: katso GreenDrillin käyttöohje.
6. Käännä taittoaskelma ylös ja laske pysäköintiasentoon.



CMS-T-00015706-A.1

CMS-I-00010251

6.6 Valmistele kone maantieajoa varten

CMS-T-00001395-E.1

6.6.1 Äkeen siirtäminen kuljetusasentoon

CMS-T-00012320-A.1

6.6.1.1 Äesjärjestelmän 12-125 HI siirtäminen kuljetusasentoon

CMS-T-00012324-A.1

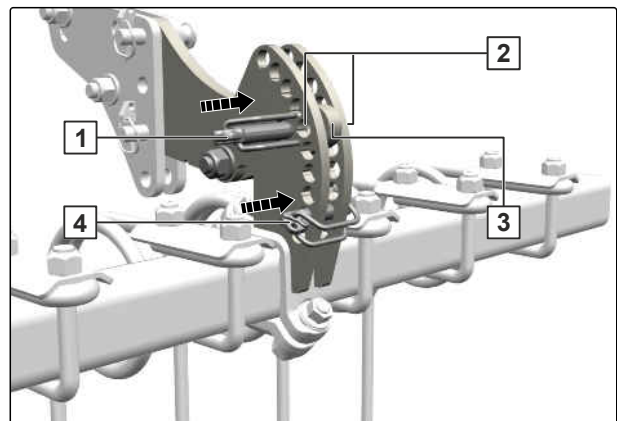
Kokoontaitettavissa koneissa äespiikit ja liikenneturvareunat eivät saa ylittää koneen taitettuna ollessa sallittua kuljetusleveyttä 3 m.

1. Vedä molempien säätöyksiköiden molempia taittosokkia.

Seuraava työvaihe voidaan suorittaa myös säätövivulla.

2. *Jos äespiikit eivät ylittävät sallitun kuljetusleveyden koneen ollessa kokoontaitettuna:*
Kierrä äkeen palkki loivempaan kallistusasettoon.

3. Työnnä taittosokka **1** reikien **2** pidikkeen reiän **3** läpi.
4. Sijoita toinen taittosokka **4** pidikkeen alle.



CMS-I-00007934

6.6.1.2 Äesjärjestelmän 12-125 HI KWM/DW siirtäminen kuljetusasentoon

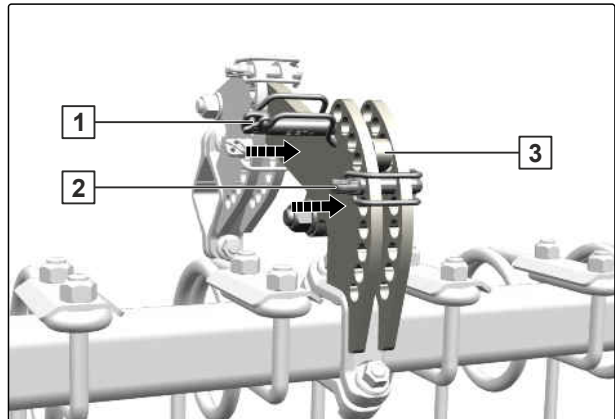
CMS-T-00012322-A.1

Kokoontaitettavissa koneissa äespiikit ja liikenneturvareunat eivät saa ylittää koneen taitettuna ollessa sallittua kuljetusleveyttä 3 m.

1. Vedä molempien säätöyksiköiden molempia taittosokkia.

Seuraava työvaihe voidaan suorittaa myös säätövivulla.

2. *Jos äespiikit eivät ylittävät sallitun kuljetusleveyden koneen ollessa kokoonlaitettuna:*
Kierrä äkeen palkki loivempaan kallistusasettoon.
3. Työnnä taittosokat **1** ja **2** reikien läpi suoraan pidikkeen **3** ylä- ja alapuolelle.



CMS-I-00007936

6.6.1.3 Äesjärjestelmän 12-250 HI siirtäminen kuljetusasentoon

CMS-T-00012326-A.1

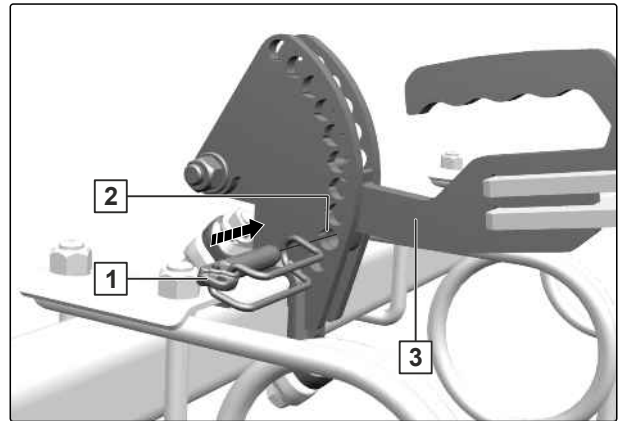
Kokoonlaitettavissa koneissa äespiikit ja liikenneturvareunat eivät saa ylittää koneen taitettuna ollessa sallittua kuljetusleveyttä 3 m.

1. Vedä molempien säätöyksiköiden taittosokat.

Seuraava työvaihe voidaan suorittaa myös säätövivulla.

2. *Jos äespiikit eivät ylittävät sallitun kuljetusleveyden koneen ollessa kokoonlaitettuna:*
Kierrä äkeen palkki loivempaan kallistusasettoon.

3. Työnnä taittosokka **1** reikien **2** läpi ja pidikkeen alaosaan **3** olevan reiän läpi.



CMS-I-00007907

6.6.1.4 Kaksoisäkeen CXS siirtäminen kuljetusasentoon

CMS-T-00012328-A.1

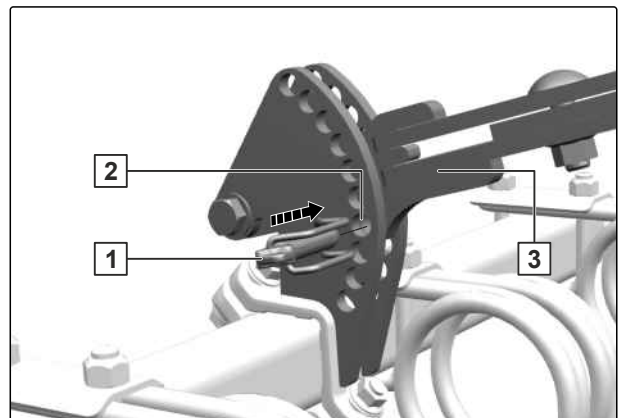
Kokoontaitettavissa koneissa äespiikit ja liikenneturvareunat eivät saa ylittää koneen taitettuna ollessa sallittua kuljetusleveyttä 3 m.

1. Vedä äespalkin molempien säätöyksiköiden taittosokat.

Seuraava työvaihe voidaan suorittaa myös säätövivulla.

2. *Jos äespiikit eivät ylittävät sallitun kuljetusleveyden koneen ollessa kokoontaitettuna:*
Kierrä äkeen palkki loivempaan kallistusasentoon.

3. Työnnä taittosokka **1** reikien **2** läpi ja pidikkeen alaosaan **3** olevan reiän läpi.
4. Siirrä toinen kaksoisäespalkki samalla tavalla kuljetusasentoon.

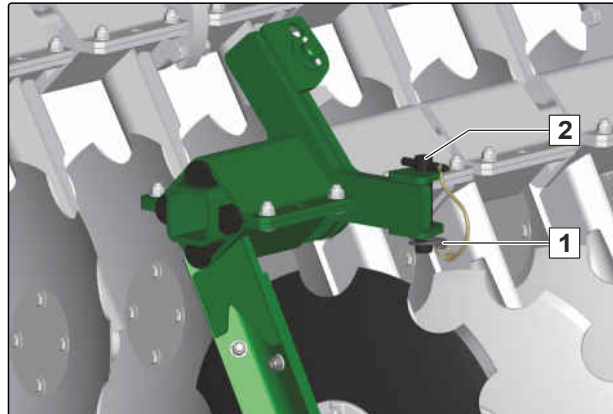


CMS-I-00007908

6.6.2 Valmistele reunalautaset maantieajoa varten

CMS-T-00000613-D.1

1. Vedä reunalautasten **1** taittosokat ulos.
2. Vedä **2** pultit ulos.



CMS-I-00000487

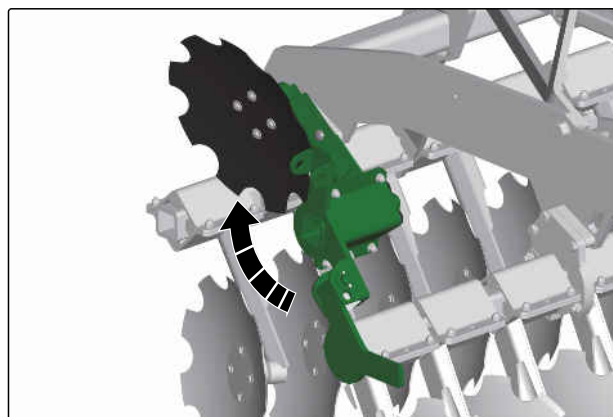


VAROITUS

Puristumisvaara

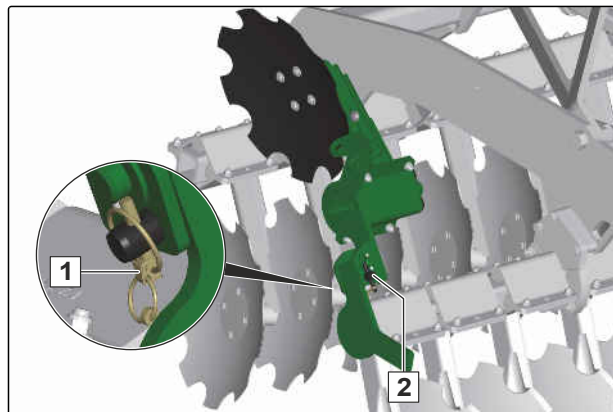
- Käännä reunalautaset varovasti haluttuun asentoon.

3. Taita reunalautaset ylös.



CMS-I-00000526

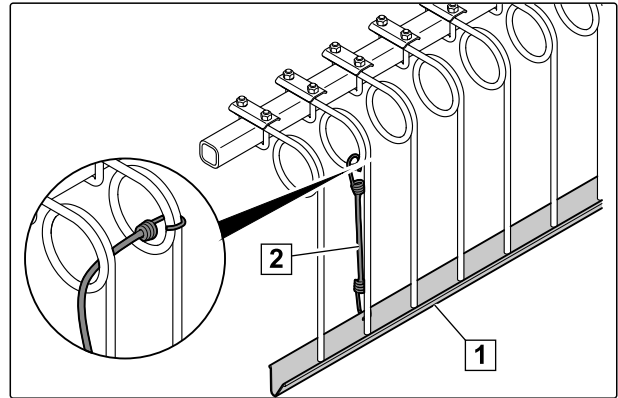
4. Kiinnitä reunalautanen pulleilla **2**.
5. Lukitse pultti taittosokalla **1**.



CMS-I-00000632

6.6.3 Liikenneturvareunojen kiinnittäminen

1. Poista suurimmat epäpuhtaudet piikeistä.
2. Siirrä liikenneturvareunat **1** piikkien yli.
3. Lukitse liikenneturvareunat kiinnittimien **2** avulla.
4. Tarkasta kunnollinen kiinnitys.
5. *Jos kiinnittimet eivät kiristä riittävän hyvin, ohjaa kiinnitin piikkikierteiden läpi.*



CMS-T-00000614-C.1

CMS-I-00000517

Koneen käyttö

7

CMS-T-00000071-I.1

7.1 Koneen asetus

CMS-T-001727-G.1

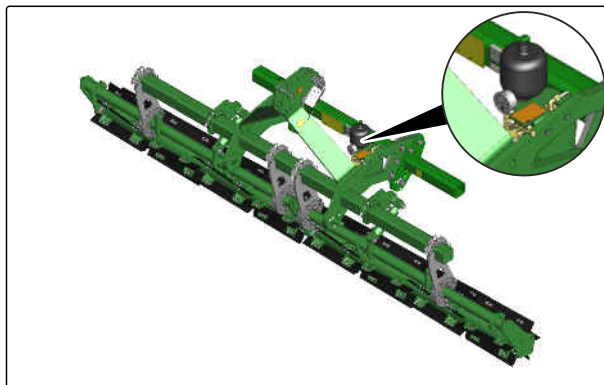
1. Laske kone pellolle.
2. Aseta kolmipistenostojärjestelmän hydraulikka kelluvaan asentoon.

7.2 Terätelan käyttö

CMS-T-00006284-C.1

Terätela silppuaa satojäämät ja välikasvit. Teräjurä esikiinnitetään automaattisesti hydraulisen paineakun kautta. Hydrauliseen paineakkuun on kiinnitetty sulkuventtiili.

1. Avaa sulkuhana.
2. Käytä terätelaa traktorin "beigellä" ohjainlaitteella.
3. *Hydraulisen esijännitteen muodostamiseksi* pidä traktorin "beigeä" ohjainlaitetta paikallaan 20 sekunnin ajan.
4. Siirrä traktorin ohjainlaitteen käyttövipu asentoon.



CMS-I-00004475

7.3 Kääntyminen päisteessä

CMS-T-001728-B.1

1. *Jotta voit välttää poikittaiskuormia päisteen kaarreaajossa,* nosta maanmuokkaustyökalut.
2. *Jos koneen suuntaa ja ajosuunta vastaavat toisiaan,* laske maanmuokkaustyökalut.

Koneen pysäköinti

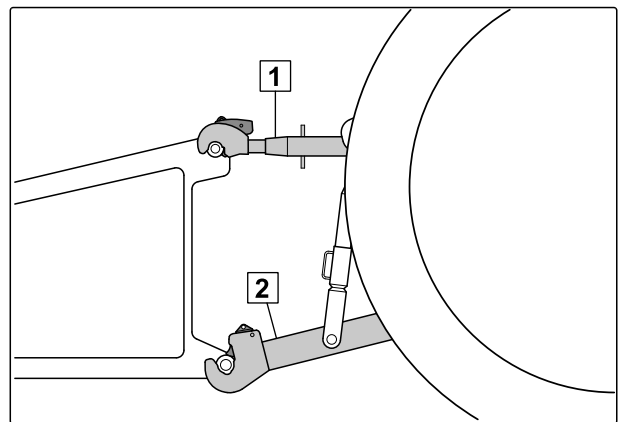
8

CMS-T-00001393-G.1

8.1 Kolmipisterungon irrotus

CMS-T-00001401-D.1

1. Aseta kone vaakasuoralle ja tukevalla alustalle.
2. Kevennä työntövarren **1** kuormitusta.
3. Irrota työntövarsi koneesta.
4. Kevennä vetovarren **2** kuormitusta.
5. Irrota kuljettajan istuimelta käsin vetovarsi koneesta.



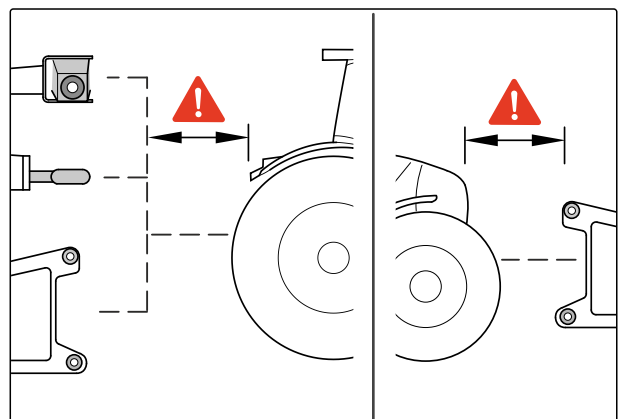
CMS-I-00001249

8.2 Traktorin irrottaminen koneesta

CMS-T-00005795-D.1

Traktorin ja koneen välissä on oltava tarpeeksi tilaa syöttöjohtojen esteetöntä irrotusta varten.

- Aja traktori riittävän kauas koneesta.

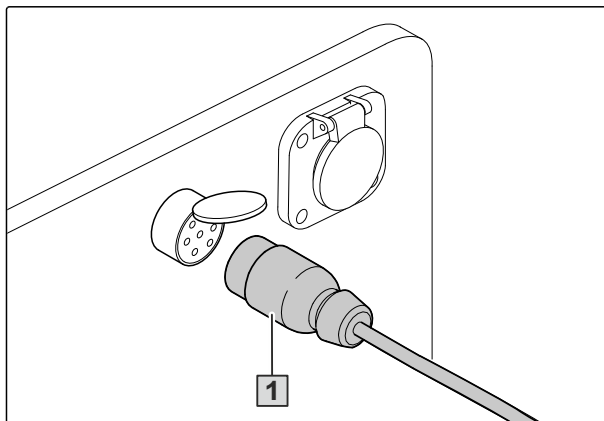


CMS-I-00004045

8.3 Jännitteensyötön kytkeminen irti

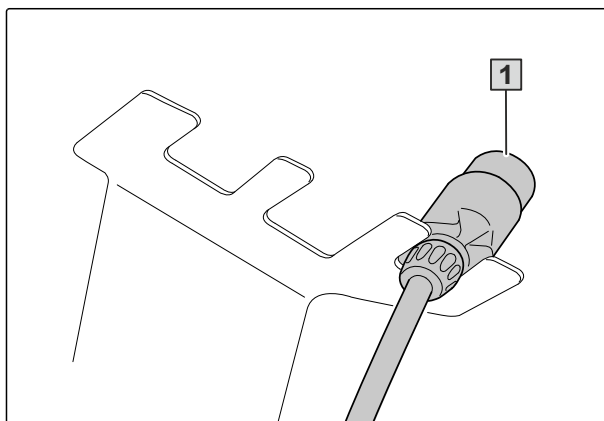
CMS-T-00001402-H.1

1. Vedä jännitteensyötön pistoke **1** irti.



CMS-I-00001048

2. Laita pistoke **1** säilytykseen letkutelineeseen.

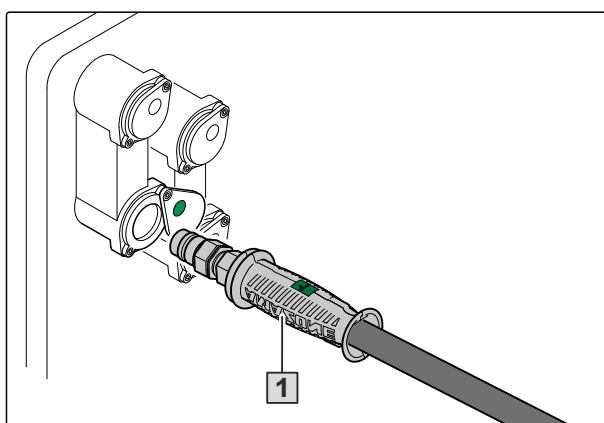


CMS-I-00001248

8.4 Hydraulijohtojen irrottaminen

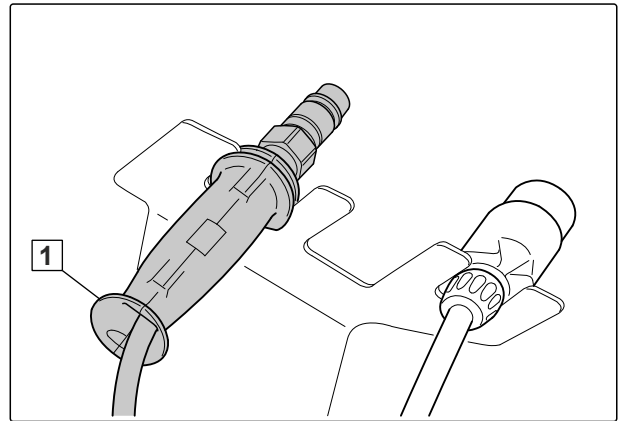
CMS-T-00000277-F.1

1. Lukitse traktori ja kone.
2. Siirrä traktorin ohjainlaitteen käyttövipu kelluvaan asentoon.
3. Irrota hydraulijohdot **1**.
4. Kiinnitä pölykapselit hydraulisiin pistorasioihin.



CMS-I-00001065

5. Laita hydraulijohdot **1** säilytykseen
letkutelineeseen.



CMS-I-00001250

Koneen kunnossapito

9

CMS-T-00000146-M.1

9.1 Koneen huolto

CMS-T-00002326-L.1

9.1.1 Huoltosuunnitelma

ensimmäisen käytön jälkeen		
Lautaskannattimen liitännän tarkastus	katso sivu 64	
Jyrien tarkastus	katso sivu 65	
Hydraulijohtojen tarkastus	katso sivu 66	

tarvittaessa		
Laitasten vaihto	katso sivu 63	
Lautasrivien kohdistaminen toisiinsa nähden	katso sivu 63	KORJAAMOTYÖ

päivittäin		
Tarkasta työntö- ja vetovarsitapit	katso sivu 65	

50 käyttötunnin välein / viikottain		
Hydraulijohtojen tarkastus	katso sivu 66	

200 käyttötunnin välein / 3 kuukauden välein		
Jyrien tarkastus	katso sivu 65	

9.1.2 Laitasten vaihto

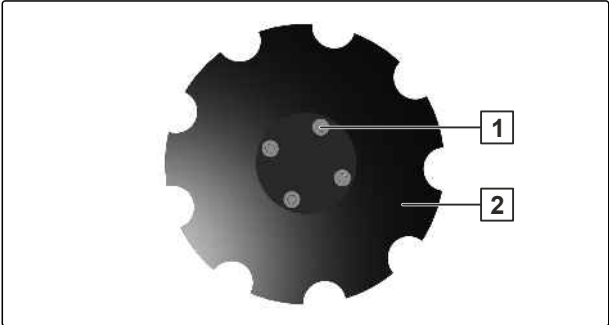
CMS-T-00002327-I.1

 **AIKAVäLI**

- tarvittaessa

Alkuperäinen lautasten halkaisija	Kulumisraja
46 cm	36 cm
48 cm	40 cm
51 cm	36 cm
61 cm	43 cm
66 cm	46 cm

1. Nosta konetta hieman.



CMS-I-00002450

2. Löysää lautasten kiinnityksen 4 ruuvia **1**.
3. Ota lautanen **2** irti.
4. Kiinnitä uusi uusi lautanen 4 pultilla.

9.1.3 Lautasrivien kohdistaminen toisiinsa nähden

CMS-T-00015517-A.1

 **KORJAAMOTYÖ**

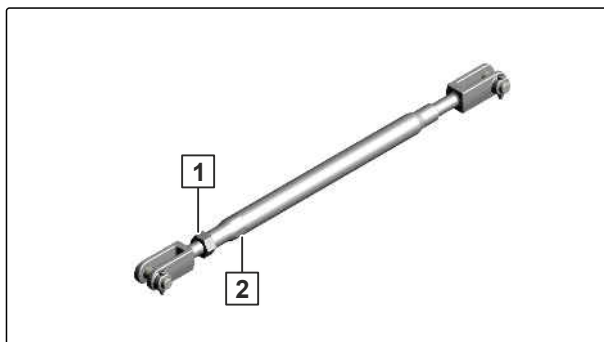
- tarvittaessa

Lautasrivit kohdistetaan toisiinsa säätökarojen avulla.

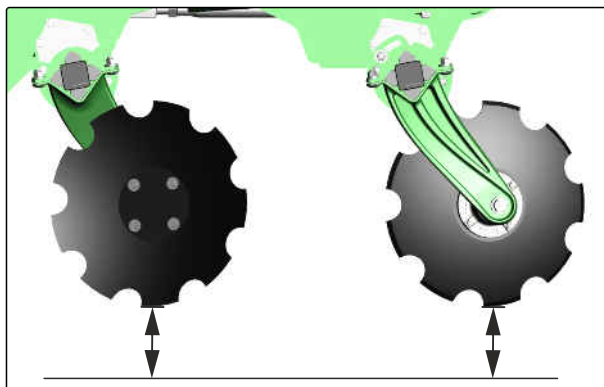
Lautasrivien kohdistaminen on tarkoitettu seuraavia tapauksia varten:

- Lautasrivien työsyvyyden optimointi keskenään
- Koneen vinovedon estäminen
- Lautasten epätasaisen kulumisen estäminen

1. Suuntaa kone vaakatasoon.
2. Säädä lautasrivien työsyvyys pienimpään arvoon.
➔ Lautaset eivät ole kiinni maassa.
3. Avaa kaikkien säätökarojen vastamutterit **1**.
4. Kohdista lautasrivit säätökaralla olevan kuusioprofiilin **2** avulla.
5. Tarkasta, onko kaikki lautaskannattimet suunnattu tasamääräisesti.
6. Kiristä vastamutterit.



CMS-I-00003204



CMS-I-00003385

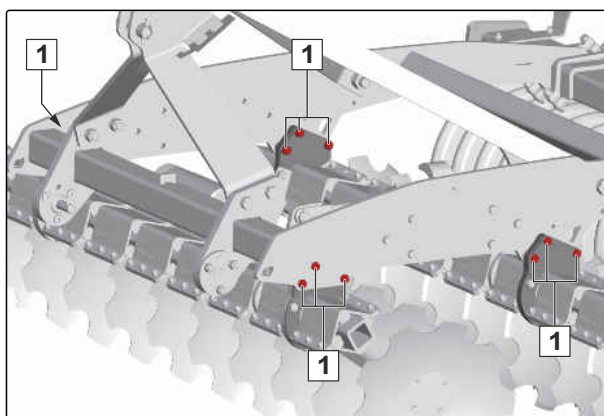
9.1.4 Lautaskannattimen liitännän tarkastus

CMS-T-00002328-E.1



AIKAVÄLI

- ensimmäisen käytön jälkeen
- Tarkasta ruuviliitoksen tiukkuus.



CMS-I-00000531

9.1.5 Jyrien tarkastus

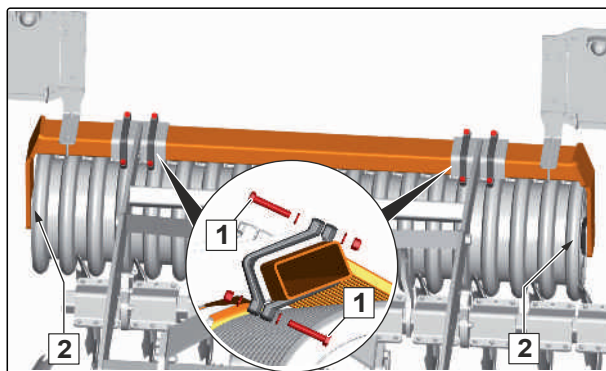
CMS-T-00002329-D.1



AIKAVäLI

- ensimmäisen käytön jälkeen
- 200 käyttötunnin välein
tai
3 kuukauden välein

- ▶ Tarkasta ruuviliitoksen **1** tiukkuus.
- ▶ *Kun ruuvit on vaihdettava,*
tarkasta ruuvien suunta.
- ▶ Tarkasta jyrän laakerin **2** asianmukainen
toiminta.



CMS-I-00000099

9.1.6 Tarkasta työntö- ja vetovarsitapit

CMS-T-00011936-A.1



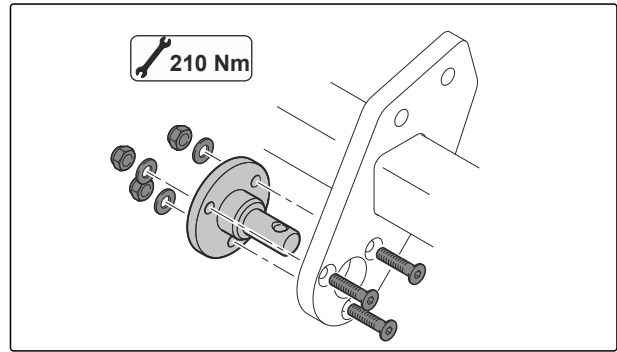
AIKAVäLI

- päivittäin

Työntö- ja vetovarsitappien silmämääräisen tarkastuksen kriteerit:

- Halkeamat
 - Rikkoumat
 - Pysyvät muodonmuutokset
 - Hyväksytty kuluminen: 2 mm
1. Tarkasta työntö- ja vetovarsitapit mainituilla kriteereillä.
 2. Tarkasta kuluneet tapit.

3. Tarkasta kiinnitysruuvin tiukka kiinnitys



CMS-I-00007687

9.1.7 Hydraulijohtojen tarkastus

CMS-T-00002331-G.1



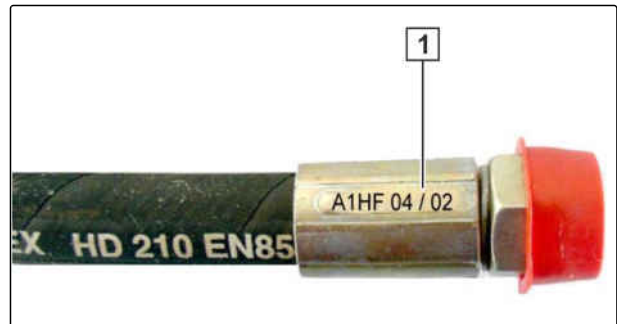
AIKAVÄLI

- ensimmäisen käytön jälkeen
 - 50 käyttötunnin välein
- tai
- viikottain

1. Tarkasta hydraulijohtojen vauriot, kuten hankautumat, viillot, repeytymät ja vääntymät.
2. Tarkasta hydraulijohtojen vuotokohdat.
3. Kiristä löysät ruuviliitokset.

Hydraulijohtojen käyttöikä saa olla enintään 6 vuotta.

4. Tarkasta valmistuspäivämäärä **1**.



CMS-I-00000532



KORJAAMOTYÖ

5. Vaihdata kuluneet, vaurioituneet tai vanhat hydraulijohdot.

9.2 Koneen puhdistus

CMS-T-00000593-F.1



TÄRKEÄÄ

Painepesurin puhdistussuihkusta aiheutuva konevaurion vaara

- ▶ Älä missään tapauksessa kohdista painepesurin tai kuumavesipainepesurin puhdistussuihkua merkittyihin rakenneseisiin.
- ▶ Älä missään tapauksessa kohdista painepesurin tai kuumavesipainepesurin puhdistussuihkua sähköisiin tai elektronisiin rakenneseisiin.
- ▶ Älä missään tapauksessa kohdista puhdistussuihkua suoraan voitelukohtiin, laakeriin, tyyppikilpeen, varoituskuviin tai tarrakalvoihin.
- ▶ Pidä painepesurin pesusuutin aina vähintään 30 cm etäisyydellä koneesta.
- ▶ Säädä enintään 120 bar vedenpaine.



CMS-I-00002692

- ▶ Puhdista kone korkeapainepesurilla tai kuumavesipainepesurilla.

9.3 Koneen varastointi

CMS-T-00005282-A.1



TÄRKEÄÄ

Konevaurioiden vaara korroosion vuoksi

Lika sitoo kosteutta ja saa aikaan korroosion muodostumisen.

- ▶ Säilytä konetta vain puhtaana ja sääolosuhteilta suojattuna.

1. Puhdista kone.
2. Suojaa paljaat osat korroosionsuoja-aineella ruostumista vastaan.
3. Voitele kaikki voitelukohteet. Poista ylimääräinen rasva.
4. Pysäköi kone sääolosuhteilta suojattuun paikkaan.

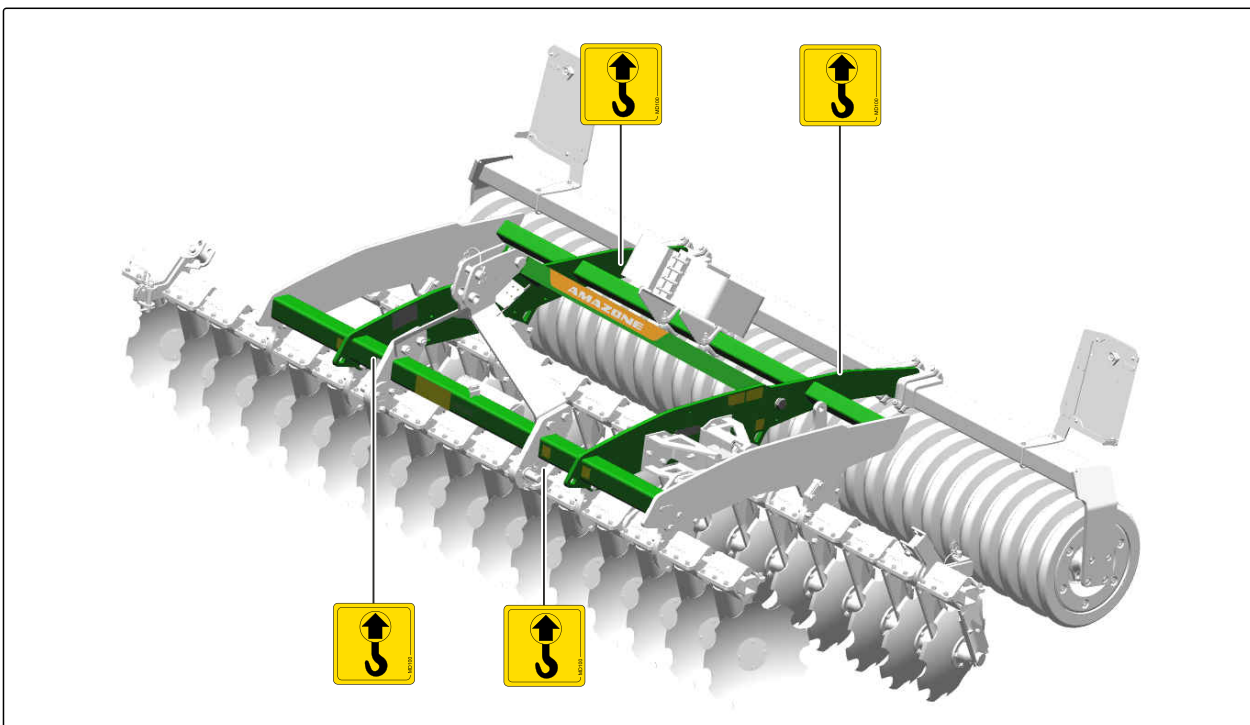
Koneen lastaus

10

CMS-T-00000609-F.1

10.1 Koneen lastaus nosturilla

CMS-T-006638-G.1



CMS-I-00000057

Koneessa on 4 kiinnityskohtaa kiinnitysvälineitä varten.



VAROITUS

Väärin kiinnitetyistä kiinnitysvälineistä johtuva loukkaantumisvaara

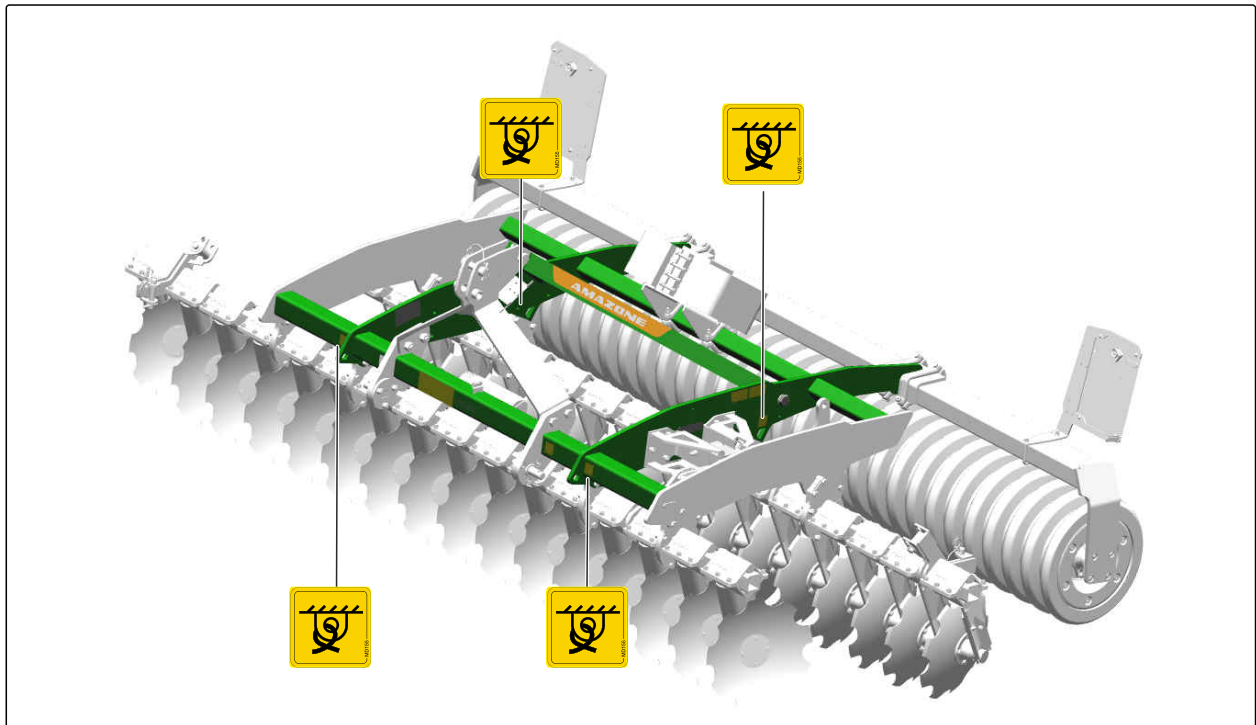
Kone voi vaurioitua lastauksen aikana tai sen turvallisuus voi vaarantua, jos merkityt kiinnitysvälineet on kiinnitetty väärin paikkoihin.

- Noston kiinnitysvälineet saa kiinnittää ainoastaan merkittyihin kiinnityskohtiin.

1. Kiinnitä kiinnitysväline nostamista varten annettuihin kiinnityskohtiin.
2. Nosta konetta hitaasti.

10.2 Koneen hihnakiinnitys

CMS-T-00010050-B.1



CMS-I-00006823

Koneessa on 4 kiinnityspistettä hihnoja varten.



VAROITUS

**Väärin kiinnitetyistä
hihnakiinnitysvälineistä johtuva
onnettomuusvaara**

Kone voi vaurioitua hihnakiinnityksen aikana ja vaarantaa turvallisuuden, jos kiinnitysvälineet on kiinnitetty muihin kuin merkittyihin paikkoihin.

- Kiinnitä kiinnitysvälineet merkittyihin hihnakiinnityskohtiin.

1. Aseta kone kuljetusajoneuvoon.
2. Kiinnitä hihnakiinnitysvälineet merkittyihin hihnakiinnityskohtiin.
3. Kiinnitä kone hihnoilla kuorman kiinnittämistä koskevien kansallisten määräysten mukaisesti.

Koneen hävittäminen

11

CMS-T-00010906-B.1

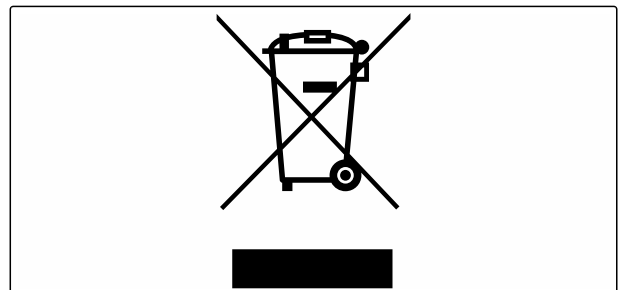


YMPÄRISTÖÄ KOSKEVA HUOMAUTUS

Epäasianmukaisesta hävittämisestä aiheutuvat ympäristövahingot

- ▶ Noudata paikallisten viranomaisten määräyksiä.
- ▶ Huomioi koneen hävityssymbolit.
- ▶ Huomaa seuraavassa annettavat tiedot.

1. Älä hävitä tällä symbolilla varustettuja osia kotitalousjätteen mukana.



CMS-I-00007999

2. Palauta paristot jälleenmyyjälle

tai

Toimita paristot keräyspisteeseen.

3. Lähetä kierrätettävä materiaali kierrätettäväksi.
4. Käsittele käyttöaineita vaarallisena jätteenä.



KORJAAMOTYÖ

5. Hävitä kylmäaine.

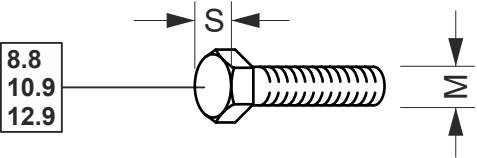
Liite

12

CMS-T-00000372-D.1

12.1 Ruuvien kiristysmomentit

CMS-T-00000373-E.1



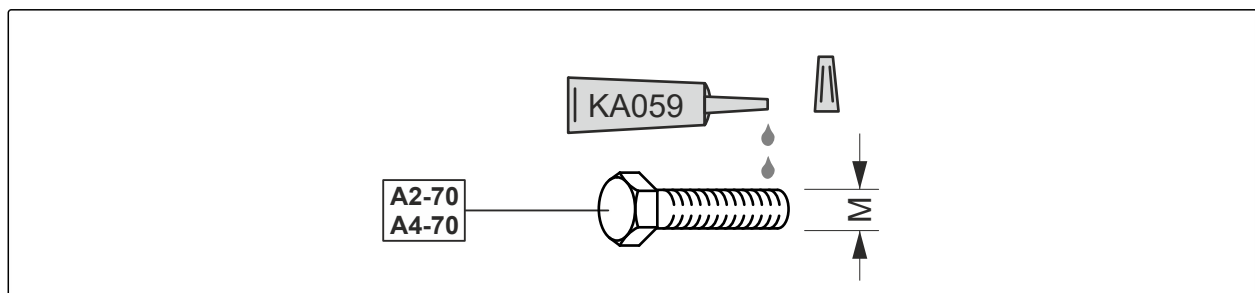
CMS-I-000260

OHJE

Taulukossa luetellut ruuvien kiristysmomentit ovat voimassa, ellei toisin mainita.

M	S	Lujuusluokat		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm

M	S	Lujuusluokat		
		8.8	10.9	12.9
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Kiristysmomentti	M	Kiristysmomentti
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

12.2 Mukanatoimitetut asiakirjat

CMS-T-00000615-A.1

- Traktorin käyttöohje
- GreenDrill 200-E:n käyttöohje

Hakemistot

13

13.1 Sanasto

CMS-T-00000513-B.1

K

Kone

Kiinnitetyt koneet ovat traktorin lisävarusteita.
Kiinnitettyjä koneita nimitetään tässä käyttöohjeessa yleisesti koneiksi.

Käyttöaine

Käyttöaineet palvelevat käyttövalmiutta.
Käyttöaineisiin kuuluvat esim. puhdistus- ja voiteluaineet, kuten voiteluöljyt, voitelurasvat tai puhdistusaineet.

T

Traktori

Tässä käyttöohjeessa käytetään yleisesti nimeä traktori myös muille maatalousvetokoneille. Koneet asennetaan tai kiinnitetään traktoriin.

13.2 Hakusanaluettelo

3	Jousityhjennysjärjestelmä 167	
	<i>Asettaminen</i>	49
3-pistekiinnitysrunko	Jyrä	
<i>mukautus</i>	<i>Kaapimen sovittaminen</i>	51
	<i>Tarkastus</i>	65
A	Jälkijyrän säätövipu	
Apuvälineet	<i>Kuvaus</i>	28
D	Jälkijyrä	
Digitaalinen käyttöohje	<i>Asettaminen</i> 44, 45, 46, 46, 47, 47, 48, 48, 49, 49	
Dokumentit	<i>Sijainti</i>	20
	Jännitteensyöttö	
	<i>irrotus</i>	60
	<i>kytkentä</i>	40
E	K	
Erityisvarusteet		
Etuakselipainon	Kaksoisäes CXS	
<i>laskenta</i>	<i>Kallistuksen asettaminen</i>	48
Etuvastapainon	<i>Korkeuden asetus</i>	48
<i>laskenta</i>	<i>siirrä kuljetusasentoon</i>	55
G	Kierrepakkaus	
GreenDrill	<i>Kuvaus</i>	28
<i>Kuvaus</i>	<i>Sijainti</i>	20
<i>täyttö</i>	Kiinnityskategoria 2	
	<i>mukautus</i>	36
H	Kiinnityskategoria 3	
Huolto	<i>mukautus</i>	37
Hydrauliikan	Kiinnityskategoriat	31
<i>kytkentä</i>	Kokonaispainon	
Hydraulijohdot	<i>laskenta</i>	33
<i>irrotus</i>	Kolmipisterunko	
<i>kytkentä</i>	<i>irrotus</i>	59
<i>Tarkastus</i>	<i>kytkentä</i>	40
	<i>mukautus</i>	36
I	Koneen tyyppikilpi	
Irrotin	<i>Sijainti</i>	20
<i>mukautus</i>	Korjaamotyö	4
<i>tyhjennysjärjestelmässä WW 142 HI, asetus</i>	Kuljetusnopeus	31
J	Kuormasta purkaminen	68
Jousiteräjärjestelmä 142	Kuormien	
<i>Asettaminen</i>	<i>laskenta</i>	33

Kuulakiinnitysprofiili vetovartta varten <i>kiinnittäminen</i>	38, 38	Ruuvien kiristysmomentit	72
Käyttö	58	S	
L		Säilytys talven yli	67
Lastaus	68	Säätökara	
<i>Koneen hihnakiinnitys</i>	69	<i>Sijainti</i>	20
<i>Koneen lastaus nosturilla</i>	68	Säätövipu	
Lautaset		<i>Sijainti</i>	20
<i>Lautaskannattimen liitännän tarkastus</i>	64	T	
<i>Lautasrivien kohdistaminen toisiinsa nähden</i>	63	Taka-akselipainon	
<i>Työsyvyyden hydraulinen säätö</i>	42	<i>laskenta</i>	33
<i>Työsyvyyden manuaalinen säätö</i>	41	Takavalot	27
<i>vaihto</i>	63	Tekniset tiedot	
Liikenneturvareunat		<i>Ajokelpoinen kaltevuus</i>	32
<i>irrottaminen</i>	52	<i>Ajonopeus</i>	31
<i>kiinnittäminen</i>	57	<i>Maanmuokkaustyökalu</i>	30
Lisäpainojen		<i>Melupäästötiedot</i>	31
<i>asentaminen</i>	51	<i>Mitat</i>	30
<i>Sijainti</i>	20	<i>Sallitut kiinnityskategoriat</i>	31
M		<i>Traktorin ominaisuudet</i>	31
Maanmuokkaustyökalu	30	Terätela	
Mitat	30	<i>asetus</i>	58
Murskauslevy		Traktorin ominaisuudet	31
<i>Työsyvyyden hydraulinen säätö</i>	44	Traktori	
<i>Työsyvyyden manuaalinen säätö</i>	44	<i>Vaadittavien traktorin ominaisuuksien laskenta</i>	33
Määräystenmukainen käyttö	19	Tyhjennysjärjestelmä WW 142 HI	
O		<i>Irrottimen säätö</i>	49
Osoite		Tyypikilpi	
<i>Tekninen toimitus</i>	5	<i>Kuvaus</i>	27
P		Työnopeus	31
Puhdistus		Työntövarsitappi	
<i>Kone</i>	67	<i>Tarkastus</i>	65
Päistekäännös	58	Työsyvyyden säätö	
R		<i>Lautaset</i>	41
Renkaiden kantavuuden		<i>Sijainti</i>	20
<i>laskenta</i>	33	Työsyvyys	
Reunalautasten		<i>Lautasten hydraulinen säätö</i>	42
<i>Sijainti</i>	20	<i>Lautasten manuaalinen säätö</i>	41
<i>Työsyvyyden säätö</i>	43	<i>Murskauslevyjen hydraulinen säätö</i>	44
<i>valmistelu käyttöä varten</i>	50	<i>Murskauslevyn manuaalinen säätö</i>	44
<i>valmistelu maantieajoa varten</i>	56	<i>Reunalautasten säätö</i>	43

V

Valot ja tunnistaminen	
<i>Sijainti</i>	20
<i>takana</i>	27
Varastointi	67
Varoituskuvat	22
<i>Kuvaus</i>	23
<i>Paikat</i>	22
<i>Rakenne</i>	23
Vastapaino	
<i>Lisäpainojen asentaminen</i>	51
Vesivaaka	
<i>Sijainti</i>	20
Vetovarsitapit	
<i>Tarkastus</i>	65

Y

Yhteystiedot	
<i>Tekninen toimitus</i>	5

Ä

Äesjärjestelmä	
12-125 HI, kallistuksen asettaminen	45
12-125 HI, korkeuden asetus	44
12-125 HI, siirtäminen kuljetusasentoon	53
12-125 HI KWM/DW, kallistuksen asetus	46
12-125 HI KWM/DW, korkeuden asetus	46
12-125 HI KWM/DW, siirtäminen	
<i>kuljetusasentoon</i>	53
12-250 HI, kallistuksen asettaminen	47
12-250 HI, korkeuden asetus	47
12-250 HI, siirtäminen kuljetusasentoon	54



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
49202 Hasbergen-Gaste
Germany

+49 (0) 5405 501-0
amazone@amazone.de
www.amazone.de